

PRIMORSKI DNEVNIK
je začel izhajati v Trstu
13. maja 1945, njegov
predhodnik PARTIZANSKI
DNEVNIK pa 26. novem-
bra 1943 v vasi Zakriž nad
Cerknim, razmnožen na
ciklostili. Od 5. do 17. sep-
tembra 1944 se je tiskal
v tiskarni »Doberdob«
v Govcu pri Gorenji Trebu-
ši, od 18. septembra 1944
do 1. maja 1945 v tiskarni
»Slovenija« pod Vojskim
pri Idriji, do 8. maja 1945
pa v osvobojenem Trstu,
kjer je izšla zadnja števil-
ka. Bil je edini tiskani par-
tizanski DNEVNIK v za-
sužnjeni Evropi.

primorski

nevnik

Poština plačana v gotovini
Abb. postale 1 gruppo

Cena 1.200 lir - Leto XLVIII. št. 216 (14.307)

Trst, četrtek, 17. septembra 1992

Po dvakratnem zvišanju eskomptne mere Anglija umaknila svojo valuto z vseh mednarodnih tržišč

Pretrses v evropskem denarnem sistemu lira in funt šterling zabredla v hudo krizo

Možnost ponovne spremembe tečajnih razmerij v EDS, mogoče pa bodo devizne borze celo začasno zaprli
Sinoči zasedanje monetarnega komiteja v Bruslju - Amato napoveduje izjemno ostre gospodarske ukrepe

RIM — Lira se ni izvlekla iz primeža špekulacij. Nasprotno. Znova jo je streslo pri temeljih, to pot tudi spričo govoric o možnosti njenega vnovičnega razvrednote- nja in celo izstopa iz evropskega denarnega sistema skupaj s špansko pezeto in portu- galskim eskudom. Tako se je dan na borzah vrednostnih papirjev in deviz iztekel v zna- menjju popolne zmede, celo hysterije. V manj kot 17 urah, kolikor jih je minilo od 3,5-odstotne devalvacije lire in revalvacije drugih evropskih valut, se je italijanski denar dotaknil vseh novih nihalnih pragov: ob fiksingu je nemška marka veljala 814,80 lire (v torek 801,92), ob petih popoldne pa že 820,68 lire, kar je najvišja dovoljena ozi- roma dogovorjena stopnja. Banca d'Italia je prepredčila prebitje strehe s tem, da je ob pol štirih prodala več kot 1,1 milijarde mark, 120 milijonov dolarjev in 156 milijo- nov ekujev (svoje devizne rezerve je obu- božala za nadaljnjih 1200 milijard protiv- rednosti v lirah). Lira se je krepko ošibila tudi nasproti dolarju, ki je veljal včeraj po- popoldne 37 lir več kot predvčerajšnjim.

Medtem pa je po vsej celini divjala pra- va vojna z obrestmi. Angleška banka je pri- skočila na pomoč funtu šterlingu, katerega pariteta nasproti marki je zdrknila do spod- njega nihalnega praga (2,778 marke za funt), z navitjem eskomptne mere z 10% na 15%, potem pa je to stopnjo znižala na 12% in naenkrat ustavila kotiranje funta na vseh mednarodnih trgih. Belgijska in nizozem- ska narodna banka, katerih denar sodi v območje marke, pa sta med tem časom zni- žali svoji eskomptni meri z 8,25% na 8%, a švedski emisijski zavod je potisnil kratko- ročno obrestno stopnjo kar s 75% na 500%!

Splošna nevroza na deviznih trgih, ki so jo še zaostrile vesti o zaskrbljujočem zdrav- stvenem stanju francoskega državnega po- glavarja Mitterranda - iz prostata so mu iz- rezali rakasto tvorbo in je zdaj že na okre- vanju, a je kljub temu našel čas za poziv Francozom, naj na nedeljskem referendumu potrdijo veljavnost sporazumov iz Maastric-hta - je seveda vplivala tudi na borze vred- nostnih papirjev, zlasti seveda na milansko: že ob začetku kupoprodaje so vodilne del-

NADALJEVANJE NA 2. STRANI



Ministrski predsednik Amato med včerajšnjim posegom v poslanski zbornici (AP)

Nadaljujejo se stiki med DSL, PSI ter PSDI

BERLIN — V Berlinu se je vče- raj nadaljevalo zasedanje Socialis- tične internacionale in med najza- nimivejšimi dogodki velja omeniti nastop nekdanjega sovjetskega državnega in partijskega voditelja Mihaila Gorbačova. Pred pred- stavniki 88 socialističnih in social- demokratskih strank je Gorbačov z občutenim govorom branil svoje delo državnega poglavarja in se zavzel za nov »humanizem« na svetovni ravni, »saj se svet sooča s skupno usodo. Za perestrojko je dejal, da je prinesla pozitivne spremembe, začete reforme naj bi prepredile »eksplozijo«, vse to pa je po njegovem ustavil poskus državnega udara avgusta lani. Gor- bačov je še dejal, da bodo zgado- vinarji tisti, ki bodo ocenjevali njegovo delo.

Ob koncu je bil nekdanji sovjetski voditelj deležen aplavza veli- ke večine delegatov, z Gorbačov- om pa se niso strinjali ruski soci- aldemokrat Boris Orlov in pa de- legati socialdemokratskih strank iz Ukrajine, Azerbajdžana, Kazah- stana in Kirgizije, ki so med nje- govim govorom iz protesta zapus- tilo dvorano.

Ob uradnem delu Socialistične internacionale pa so se nadaljevali stiki med novospredjo DSL in Craxijevo socialistično in Vizzini- jevo socialdemokratsko stranko. V središču pogovorov so bila vpra- šanja povezana z volilno reformo in sanacijo javnih financ. Occhet- to, Craxi in Vizzini so pri tem na- šli skupne točke za politično akci- jo, kar pa še ne pomeni, da je že prišlo do dogovora o »skupnem domu« italijanske levice. Do skup- nega doma naj bi najprej prišli na evropskem nivoju, ko naj bi v Ha- agu ustanovili Evropsko socialis- tično stranko, katere del bo zaradi

NADALJEVANJE NA 2. STRANI

Ali je vojna v Bosni in Hercegovini res prešla v svojo končno fazo?

Hrvati in Muslimani iščejo kompromis saj je poraz bivše JLA že neizbežen

Sodeč po skopih informacijah z bojišč, pa tudi po politično diplo- matski dejavnosti v Bosni in Her- cegovini se zdi, da je vojni dopis- nik TV mreže SKY NEWS iz Sara- jeva, Dan Daimon, imel prav, ko je v začetku avgusta dejal, »da bo vojna še dolgo trajala, da pa jo bo srbska stran na koncu izgubila«.

Obstajajo namreč indici, ki ka- žejo na to, da je vojna proti BiH končno prišla v fazo, ko je, upo- števajoč vsa presenečenja, že moč govoriti o koncu le-te oziroma končnem zmagovalcu. O tem pri- ča tudi obširen intervju hrvaškega generala Martina Špeglja, glavne- ga inšpektorja Hrvaške vojske, ki trdi, da je bivša JLA vojno na bo- sanskohercegovskih tleh »dokon- čno izgubila«. Poleg analize polo- žajev na bojiščih omenjeni gene- ral navaja tudi nekatere druge

podatke, ki na neki način poja- snjujejo ne le »nepričakovano« opuščanje uradnega Zagreba ter najbolj vplivnih Hrvatov v BiH zamisli o »kantonizaciji« te drža- ve, temveč kažejo namorebitne krivce za rušenje italijanskega le- tala, mogoče tudi za smrt dveh francoskih vojakov v Sarajevu. General Špegelj namreč trdi, da vojska BiH šteje okrog 60 do 70 tisoč vojakov, enote Hrvaškega sveta obrambe (HVO) okrog 25.000 vojakov, enote bivše JLA v BiH pa okrog 60 do 70 tisoč voja- kov. Pri tem naj bi Sarajevo, če bi imelo dovolj orožja, lahko mobili- ziralo še okrog dvesto tisoč voja- kov.

Glede na dejstvo, da Sarajevo kljub vsemu uspeva zagotoviti določene količine novega orožja, NADALJEVANJE NA 2. STRANI

Srbski agresor stopnjuje napade a je pri Bihaću doživel neuspeh

LJUBLJANA — Informativna služba vrhovnega poveljstva obo- roženih sil Bosne in Hercegovine je včeraj sporočila, da je agresor v zadnjih 24 urah zaradi utrjevanja vitalnih komunikacij in izvajanja etničnega čiščenja nadaljeval boje na vseh bojiščih v tej državi. Glavni namen je torej nadaljeva- nje splošne ofenzive in izgon Muslimanov. Glavno mesto Bosne in Hercegovine Sarajevo so napa- dali s protiletalskim in pehotnim orožjem. Izstrelki so leteli na obči- ne Stari grad, Center, Ali Pašino polje in Baščaršijo, na trgu Tere Kosorića pa so bili dejavni ostros-

telci, ki nadzorujejo tudi vsa več- ja križišča v mestu. Prebivalce Nedžarićev je zjutraj prebudil ogenj iz minometov in pehotnega orožja, na Olimpijsko vas pa so napadalci streljali tudi s protile- talskimi topovi in mitraljezi. Po- doбно je bilo tudi na Iliđi, naj- večja uničenja pa so v Stupu in Stupskem brdu. O uspehih branil- cev so poročali iz Bihaća, kjer naj bi jim uspelo obrambno črto pre- makniti za 2 km naprej, s protio- fenzivno pa so povečali svobodno področje. V vaseh v okolici Biha- ča pa so bile hude pehotno top-

NADALJEVANJE NA 2. STRANI

Operacija na prostati ni bila tako rutinska in nedolžna Mitterrandu odstranili raka



PARIZ — V tkivu prostata francoskega predsednika François Mitterranda so po histološkem pregledu ugo- tovili prisotnost rakastih celic. Kar je prejšnji petek iz- gledalo kot rutinska operacija, saj je povsem normalno, da ima 76-letnik povečan prostato, je zdaj postalo pre- cej bolj resna zadeva. Včerajšnji komunikate zdravniške- ga konzilija je obenem odpravil natolcevanja, ki so se pojavila tudi v nekaterih italijanskih dnevnikih, češ da se je Mitterrand predčasno operiral, da bi medijsko pod- prl nedeljski francoski referendum o maastrichtskem sporazumu. Trenutno si politični opazovalci še niso na jasnem, kako bo včerajšnja vest vplivala na izid referen- duma. Nesporno pa je dejstvo, da so po objavi zdravniš- kega komunikateja delnice na francoskih borzah padle.

Mitterrandov osebni zdravnik Claude Gubler je na- povedal, da bo predsednik, ki je včeraj že zapustil bol- nišnico (na sliki AP), lahko brez zapletov opravljal svo- je državniške dolžnosti, saj ga bodo zdravili s hormo- skimi preparati in ne s tako imenovano kemioterapijo, kar je navsezadnje normalno za raka na prostati.

V evropskih nogometnih pokalih
Časten poraz
Ljubljančanov v Milanu
in Izolanov v Lizboni
Razen Torina vse ostale
italijanske ekipe uspešne

NA 10. STRANI

Pomembno posredovalno vlogo naj bi v bodoče odigrala Francija

Bližnjevzhodni mirovni pogovori se ne premaknejo z mrtve točke



Glasnica palestinske delegacije Hanan Ašravi (AP)

TEL AVIV — Včerajšnje izraelsko časopisje obširno poroča o dvostranskih mirovni bližnjevzhodnih pogajanjih, ki so v torek v Washingtonu naletela na nove ovire. Istočasno naj bi v zakulisju že obravnavali nove izraelske predloge, pri tem pa naj bi v naslednjih tednih pomembno vlogo odigral tudi francoski predsednik Mitterrand, ki bo skušal posredovati med Izraelom in Arabci.

Pogajanja so zašla v slepo ulico ob zahtevi Pales-tincev, da naj bi se Izrael že zdaj obvezal, da bo resolucija VS št. 242, ki govori o dogovoru na osnovi »zemlje v zameno za mir«, takoj upoštevana tudi v Cisjordaniji in Gazi. Izraelci pa za zdaj take obveze niso pripravljene sprejeti in so o tem pripravljene razpravljati čez nekaj let, ko naj bi bili znani rezultati dogovora za prehodno obdobje.

Glede pogajanj s Sirijo pa časopisi navajajo, da ni bil dosežen nikakršen napredek, pri čemer pa z velikim poudarkom poročajo tudi o torkovem obisku francoskega zunanjega ministra Dumasa v Damasku. Šlo naj bi za prvo fazo francoskega posredovanja, čeprav so iz izraelskega zunanjega ministrstva zanikali, da naj bi imel Dumas tudi sporočilo izraelskega zunanjega ministra Peresa za sirskega predsednika Asada. Tel Aviv je tudi zanikal, da bi bil zainteresiran za francosko posredovanje s PLO, »saj Izrael še naprej nasprotuje kakršnimkoli stikom z osrednjo palestinsko organizacijo.«

Katastrofalno monsunsko deževje je prizadelo Pakistan in Indijo



LAHORE — Medtem ko se dobrušen del Evrope koplje v soncu, pri nas pa imamo pravo indijansko poletje z nadpovprečnimi temperaturami za ta letni čas, pa prihajajo iz Pakistana in Indije dramatične vesti o katastrofalnih poplavlach (na sliki AP pakistansko mesto Dželum).

Jesenski monsun, ki bi moral na tem območju razmočiti od poletja razsušena tla, se je namreč spremenil v pravi tropski nalič. Narasle reke so prestopile bregove v obeh Pundžabih, tako da je samo v pakistanskem življenju izgubilo 2 tisoč oseb, še več pa jih pogrešajo. Končni obračun monsun-

skega deževja bo nedvomno strahoten, saj meteorologi napovedujejo nadaljevanje monsunskega deževja. Klimatologi pa se že sprašujejo, če so sedanje »vremenske konice«, izredne suše in prav tako izredne padavine prva znamenja podnebnih zapletov na našem planetu, ki naj bi jih povzročil izbruh filipinskega ognjenika Pinatubo. Meteorologi so pri teh ocenah previdnejši in trdijo, da je vse v mejah »normalne«, ker niso siloviti monsun nobena redkost. O klimatskih spremembah lahko govorimo, če se bo kaj takega ponovilo tudi v naslednjih dveh letih.

nadaljevanja s prve strani - nadaljevanja s prve strani - nadaljevanja s prve strani - nadaljevanja s prve strani

● Lira in funt

nice močno padle (Generali -8,7% in Fiat -8,4%), ob fiksingu pa je kazalnik MIB zaostajal za 5,05%.

Devizni pretres evropskih razsežnosti je narekoval v državah dvanajsterice vrsto najnujnostnih sestankov med finančnimi ministri. Govorice o morebitnem novem razvrednotenju šibkih in ovrednotenju močnejših evropskih valut so odločno demantirali - najprej Francozi in za njimi še Nemci. Tu velja opozoriti, da bo danes in jutri v Firencah »italijansko-nemški vrh«, na katerem se bo Giuliano Amato v spremstvu ministrov Colomba (zunanj zadeve), Andója (obramba) in Fontane (znanstvene raziskave) razgovarjal s kanclerjem Helmutom Kohlom o utrjevanju Evrope in torej tudi o devizni nevihti, ki to Evropo pustoši. Sicer pa bodo na pogovorih že vedeli za rezultate zasedanja evropskega monetarnega komiteja, ki se je začelo nekaj pred polnočjo in na katerem bi se morali odločiti za ponovno spremembo vseh ali le nekaterih tečajnih razmerij v EDS oziroma za začasno zaprtje deviznih borz.

Iz italijanskih bančniških in podjetniških vrst, iz same Bankitalia, a predvsem iz vladnih krogov pa je prišlo svarilo, da danih razmer ne gre dramtizirati. »Iz krize se lahko izvlečemo z dvignjeno glavo,« je zatrdil ministrski predsednik Amato v poslanski zbornici, sicer ravno takrat, ko so senatorji odobrili zakon, ki daje vladi posebna pooblastila glede klestenja izdatkov na področju zdravstva, skrbstva, javnih služb in krajevnih financ in ki sodi v julijski »manever«. Po tem zakonu naj bi državna blagajna privarčevala v prihodnjih treh letih blizu 100.000 milijard lir (1993 - 23.000, 1994 - 35.000, 1995 - 40.000). Kako? Na primer s temeljitim oklestenjem števila krajevnih zdravstvenih enot, njihovim smotrnejšim upravljanjem in uveljavljanjem posredne zdravniške oskrbe, dalje z navitjem tiktov, z zamrznitvijo pokojnin, s predručenjem mehanizmov, ki urejujejo delovne odnose v javnih ustanovah, z uvedbo spornega občinskega davka na nepremičnine ICI (ki naj bi zamenjal ILOR in INVIM, ki naj bi ga najemniki ne plačevali in katerega količniki bodo šli od 4 do 7 promilov katastrofske vrednosti), pa še z navitjem in celo podvojitvijo cele vrste drugih davščin in davčnih dopolnil. Skratka, s skrajno nepopularnimi ukrepi, ki se jim opozicija s Stranko komunistične prenove na čelu ostro zoperstavlja, kakor ostro kritizira tudi zahtevo po priznanju izrednih pooblastil ramski vladi na področju gospodarske politike, ki jo je Amato včeraj znova postavil v po-

slanski zbornici in v isti sapi napovedal izjemno strog finančni zakon 1993: z njim naj bi zadržali javne izdatke na letošnji ravni in tako zmanjšali primarni primanjkljaj (v katerem niso vštete obresti) za 30.000 milijard lir. Toda Garavini trdi, da potrebuje državna blagajna dodatnih 69.000 milijard lir, in se sprašuje, kako in kje jih bo Amato našel (»pridobil bi jih lahko z blokado nezakonitih gibanj kapitala«). Ministrski predsednik je najavil, da bo vlada že danes sprejela »drastične« ukrepe. Poslanci večine so ga sicer dolžnostno podprli, vendar z nemajhno dozo skepe, opozicija pa seveda ne in ga dolži protidemokratskega ravnanja. D'Alema (DSL) mu očita teoriziranje, Bossi (Lombardska liga) pa ga poziva, naj odstopi. In šefi strank? La Malfa (PRI) maje z glavo, Craxi (PSI) izraža popolno zaupanje vladi, Forlani (KD) meni, da bi bila vladna kriza zdaj nesmiselna, Vizzini (PSDI) pa prosi Occhetto, naj vendar pusti Amata pri miru. Medtem pa Mednarodni denarni sklad poziva italijanske ministre, naj v finančni zakon vključijo tudi smernice triletnega programa, in parlament, naj jih nemudoma odobri, drugače bo prepozno... No, ti ministri, pa tudi guverner Ciampi, so še pozno sinoči zasedali v palači Chigi in čakali na vesti z bruseljskega sestanka evropskega monetarnega komiteja.

● Nadaljujejo

sprejema v Socialistično internacionalo postala tudi DSL.

Italijanski predstavniki pa niso mogli mimo dogajanj na notranje-

političnem prizorišču. Tajnik PSI Craxi je tako izrekel polno podporo Amatovi vladi in je dejal, da je prepričan, da bo Amatova vlada sprejela ustrezne odločitve. Vizzini pa je pozval Occhetto, »naj pusti Amata, da opravi začeto delo.« Tajnik PSDI je še dejal, da mora DSL po vstopu v Socialistično internacionalo »ustrezno ukrepati tudi doma.« Zato po njegovem mnenju Berlin ne more predstavljati »tridnevnega mednarodnega praznika socialistov, Rim pa naj bi bil še naprej prizorišče zgodovinskih delitev.«

● Kompromis

da je v enotah HVO od 20 do 50 odstotkov muslimanskih Bošnjakov ter nevarnost, da bi lahko posamični ekscesi med pripadniki vojske BiH in HVO prerasli v vojno »vseh proti vsem«, torej v popolni kaos, je bilo za pričakovati, da bodo predstavniki Hrvatov in Bošnjakov poskusili priti do kompromisa glede notranje ureditve Bosne in Hercegovine. Kar so že začeli iskati, in sicer v katoliškem svetišču Medjugorje. Zmenili so se namreč o tem, da naj bi bila Bosna in Hercegovina v bodoče »razdeljena« na štiri regije, ki naj bi se naprej »delile« na vsaj tri podregije z »razkošno« avtonomijo in široko samoupravo v občinah. V rokah centralne oblasti naj bi bila vprašanja monetarne politike, obrambe, tržišča, energetike, zunanjih zadev,...

V tem trenutku to niti ni toliko pomembno, vsaj ne tako kot dejstvo, da sta se dva državotvorna naroda pogajala in dogovorila, kot da v Bosni in Hercegovini Srbi sploh ne bi živel, čeprav je le-teh

okrog trideset odstotkov. Po vsemu sodeč imajo predstavniki Bošnjakov in Hrvatov Srbe za agresorje, ki bodo »gotovo izgubili vojno«, kar pomeni, da bodo morali sprejeti tudi rešitev, ki jo »ponujata« ali »okroirata« druga dva naroda. Ni dvoma, da takšno »politiko« v tem trenutku podpira velika večina prebivalcev te republike.

Prav tako ni dvoma, da se tega zavedajo tudi v štabu Radovana Karadžića, voditelja bosanskih Srbov, kakor tudi dejstva, da se bosanskohercegovski Srbi takšni »perspektivi« lahko izognejo le v primeru hitrega konca vojne, torej nadaljevanja pogajanj pod mentorstvom mednarodne skupnosti, ali pa v primeru tujega vojaškega posredovanja. V tem primeru bi težko orožje in letalstvo bivše JLA na tleh BiH »utihnilo«, politični in nacionalni interesi bosanskohercegovskih Srbov pa bi bili zavarovani.

Tega ne gre prezreti ko omenjamo padec italijanskega letala in smrt francoskih vojakov. Verjetno se teh dejstev zavedajo tudi v mednarodnih centrih moči, ki ne želijo videti poraženih Srbije in Srbov v BiH, o čemer na določen način priča tudi »molk« okrog omenjenega letala oziroma (nedokazane) obtožbe na račun »bošnjaške strani« zaradi uboja francoskih vojakov. V prvem primeru bi poimenovanje krivca pomenilo obveznost vojaške intervencije, v drugem pa se z vehementnimi obtožbami skuša bosansko stran prisiliti na nadaljevanje pogajanj v Ženevi.

Čeprav gre v slednjem primeru za »skrajno ciničen poskus, da bi doseganje največje žrtve v bosanskohercegovski vojni predstavili kot krivca«, je bosanski predsednik Alija Izetbegović vseeno pristal na nadaljevanje ženevskih pogajanj. S tem je zadovoljeno formi, ustvarjen je vtis, da mednarodna skupnost ne sedi križem rok, v bistvu pa bodo ta pogajanja in morebitni podpisi veljali le v primeru, če bodo »verificirani« na terenu. Na terenu pa divja vojna.

(NIA)

● Agresor

niške borbe. V Bosanskem Brodu so čez dan kar petkrat razglasili splošno nevarnost. Kot poročajo, branilci še naprej uspešno odbijajo napade in sovražnika potiskajo nazaj v smeri proti Derventi. Hudi spopadi so bili v Brčkem. Agresor naj bi se, kot se je zvedelo, večkrat skušal prebiti s pehoto, a so ga odbili. S težkim orožjem je bilo napadeno Goražde, kjer je bilo ranjenih več civilistov. Prizaneseno ni bilo tudi občinama Zavidovići in Doboju. Srbski viri poročajo o

nadaljevanju ofenzive hrvaških sil na območju Trebinja. Ponovno je bil napaden Slavonski brod, ki so ga z granatami začeli obstreljevati že pred 7. uro zjutraj. Nanj streljajo iz Bosanske Posavine. Po najnovejših podatkih, naj bi bilo na območju tega mesta uničenih že polovico vseh gospodarskih objektov, poškodovanih pa je prav tako 7.600 stanovanjskih poslopij. Iz Karlovca je prišla vest, da je tam ponoči eksplodirala mina in porušila dve hiši. Srbski napadalci naj bi z utrdbе Čanac obstreljevali obrambno črto hrvaške vojske. Kot navajajo so o incidentu obvestili tudi Unprofor.

Predsednik hrvaške skupnosti Hercegovosna Mate Boban je izjavil, da je sklep ustavnega sodišča Bosne in Hercegovine o razveljavitvi sklepa o oblikovanju Hercegovosne popolnoma nustaven. Te odločitve ustavnega sodišča Bobanova stranka ne bo upoštevala. Vodstvo Hrvaške demokratične skupnosti za Bosno in Hercegovino pa sklepa sodišča ni hotelo sprejeti, saj je bil, kot poudarjajo overjen z neveljavnim pečatom.

V Pragi pa se je včeraj začelo 16. zasedanje komiteja visokih funkcionarjev Konference o Evropski varnosti in sodelovanju. Poglavitna tema tokratnega tridnevnega sestanka je kriza v bivši Jugoslaviji, posebej pa razmere v Bosni in Hercegovini. Na dnevnem redu so prvič tudi koncentracijska taborišča v Bosni in Hercegovini. Predstavnik Češkoslovaškega zunanjega ministrstva, ki predseduje sestanku je izjavil, da je posebna komisija pripravila o tem poročilo. Predstavniki KVSE so se namreč med 29. avgustom in 4. septembrom mudili v nekaterih srbskih koncentracijskih taboriščih.

Kot poročajo je pričakovati, da bodo na sestanku sprejeli sklep o napotitvi posebnih misij na Kosovo, v Vojvodino in na Sandžak. Njihova poglavitna naloga bo preprečiti razširitev spopadov na ta območja.

Prav o tej nevarnosti je med svojim kratkim obiskom v Avstriji spregovoril predsednik demokratske skupnosti Kosova, Ibrahim Rugova. Predstavnik kosovskih Albancev je izključil vsakršno možnost, da bi Kosovo postalo integralni del tako imenovane Zvezne republike Jugoslavije. Če bi do tega vendarle prišlo, je dejal Rugova, bi zagotovo prišlo do preli-vanja-krvi. Za Kosovo bi bilo najbolje, meni Rugova, da bi dobilo status neodvisne nevtralne države. Če Srbija in mednarodna skupnost tega ne bi želeli sprejeti, bi le pripomogli k temu, da bi se Kosovo priključilo matični državi Albaniji. Ko je govoril o svobodnem Kosovu, je Rugova še dejal, da bodo srbski manjšini priznali status naroda.

(NIA)



Z enominutnim molkom so se na 47. Generalni skupščini OZN poklonili spomenu na vse žrtve spopadov v nekdanji Jugoslaviji. Skupščina pa bo morala v prihodnjih dneh poiskati odgovor na zahteve Evropske skupnosti in islamskih držav, da se tako imenovano ZR Jugoslavijo izključijo iz OZN. Trenutno proučujejo dve varianti, in sicer izključitev ali pa suspenzijo. Vsekakor pa tudi ZDA zagovarjajo stališče, da je SFRJ razpadla in da ZRJ ne more ohraniti njenega sedeža v svetovni organizaciji (Telefoto AP)

Z množične manifestacije proti združitvi treh skupnosti v eno Gorska skupnost rešilna bilka za Rezijo in Kanalsko dolino

PONTABELJ — Upravitelji, sama videmska Cerkev in ljudje iz Kanalske doline in Rezije so jasno in glasno povedali, da ne želijo združitve treh gorskih skupnosti Gornje Furlanije v eno samo. To so storili v soboto, ko so v Pontabluju (Pontebba) pripravili protestni sprevod traktorjev in drugih vozil (na sliki) ter posvet v gledališču Italia, katerega so se udeležili številni krajevni upravitelji ter zastopniki videmske Pokrajine in Dežele ter parlamentarca Renzulli (PSI) in Bertoli (KD).

Na manifestaciji je za uvod nastopila rezijanska folklorna skupina, ki je simbolično prikazala specifičnost tega območja tudi s kulturnega in narodnega vidika. Izrednega pomena pa je podpora, ki so jo dobili od same videmske škofije, ki je ocenila, da bi združevanje gorskih skupnosti, predvsem tistih iz Gornje Furlanije, pomenilo izničiti stvarnost in specifično posameznih krajev. V to smer, z izjemo župana iz Moggia, so šli tudi vsi župani tega območja, ki so se srečali na predvečer sobotne manifestacije in v dokumentu podčrtali nujno, da bi prišlo tudi do uradnega postopka za ustanovitev pokrajine za Gornjo Furlanijo.

Po uvodnih besedah pobudnika protestnega shoda Antonia Russa in pontabeljskega župana Sergia Faleschinija ter predsednikov treh gorskih skupnosti so se pred mikrofonom zvrstili sami krajanje. Nekate-



ri so šli tako daleč, da so celo predlagali volilno stavko oziroma odstop županov in občinskih svetov vseh osmih občin, ki sestavljajo Gorsko skupnost za Kanalsko dolino in Rezijo.

Predsednik te gorske skupnosti Franco Fontana nam je takole sintetiziral razloge, zaradi katerih so proti združitvi: »Avtocestna povezava z Avstrijo je prinesla marsikaj pozitivnega naši deželi, je pa hkrati povsem izolirala naše kraje od ostale deželne stvarnosti in nas postavila na rob dogajanja. Ne smemo namreč pozabiti na odprta

vprašanja Rabeljskega rudnika, na postajališče na Kokovem, na Mokrine (Pramollo) in sploh na ves projekt o turističnem razvoju teh krajev. K temu je treba pristaviti še zaskrbljujoči položaj na zaposlitveni ravni ter vse večji beg iz naših dolin. V zadnjih petnajstih letih je naše kraje zapustilo več kot 10.000 ljudi. Zaradi navedenega bi bilo nesmiselno ukiniti gorsko skupnost, ki je doslej dobro delovala v korist teh krajev in predstavlja z institucionalnega vidika edino rešilno bilko za naše ljudi.«

RUDI PAVŠIČ

Zaskrbljenost ob devalvaciji lire

VIDEM — Tudi na Videmskem je gospodarski in bančni svet v skrbeh zaradi negativnega trenda, ki je nastal po devalvaciji lire.

Kot vedo povedati v nekaterih bankah v Vidmu, je med varčevalci nastala upravičena bojazen zaradi vse manjše vrednosti prihrankov. Že od ponedeljka dalje se je pred okenci trlo veliko ljudi, ki so želeli dobiti bolj točne informacije o prihrankih in sami bodočnosti državne valute. Več je bilo takih, ki so že pred samo devalvacijo dvignili denar in ga investirali drugače, predvsem v avstrijske banke. Dejstvo, da furlanski varčevalci že več let polagajo denar v av-

strijske banke, ne predstavlja posebne novosti. Presečne pa povečano število bančnih operacij zadnjih dni. Po nepreverjenih informacijah, naj bi v banke sosednje države romalo na desetine milijard lir.

V zvezi z denarjem velja povedati, da na podlagi pavšalne ocene, kakih 50 milijard lir videmskih varčevalcev naj bi po vladnem sklepu o odtegljaju na bančnih prihrankih šlo v državne blagajne.

Negativno mnenje o devalvaciji lire je izreklo tudi videmsko vodstvo Združenja malih industrijcev, ki ugotavlja, da so vladne poteze nekoordinirane in brez jasnega cilja.

R. P.

Začetek novega šolskega leta na območju hrvaške Istre označujejo preštevne težave

BUJE — Dva tedna za začetkom novega šolskega leta v Sloveniji, so se v šole vrnili tudi osnovnošolci in dijaki srednjih šol na Hrvaškem, z izjemo krajev, ki so še sredi vojnega dogajanja. Novosti ni veliko, zmeda pa tolikšna kot že dolgo ne! Medtem ko so sosedje poskrbeli za šolanje begunskih otrok iz svoje države - pogoj je urejen begunski status - še čakajo navodila pristojnega ministrstva o pouku za begunce iz Bosne in Hercegovine. Samo na Reki je te dni 400 šoloobveznih otrok, v srednjo pa bi jih želelo 420, med temi 108 v prve letnike.

Novi začetek spremljajo težave z učbeniki. V ospredju je še vedno prepoved tistih, ki naj bi bili jugoslovansko usmerjeni in tako neprimerni za nove čase in drugačne razmere. Gre zlasti za zgodovinske in geografske učbenike, pa knjige za materni jezik. Problem zase so seveda tudi cene, tako visoke, da so za marsikaterega šolarja oziroma njegovo družino nedosegljive. Na pobudo ministrstva za šolstvo, kulturo in šport naj bi hrvaško finančno ministrstvo zagotovilo pomoč najšibkejšim. Tudi prispevek 10.000 hrvaških dinarjev za celodnevno osnovno šolo bodo zmogli le v manjšini.

Osnovnim in srednjim šolam z italijanskim učnim jezikom v hrvaški Istri so tudi ob tem začetku šolskega leta skupni kadrovske in težave z učbeniki, večinoma večji vpis učencev in dijakov ter prostorska stiska. V puljski osnovni šoli bo letos 390 učencev, kar 30 več kot v minulim letu, v dveh prvih razredih so sprejeli po 29

otrok. Na reških osnovnih šolah imajo več kot 60 prvošolcev, v poreški, ki je le kratek čas samostojna enota, pa 22. Ti učenci prihajajo v edino italijansko osnovno šolo v občini iz številnih okoliških krajev, zato naj bi ob pomoči tržaške Ljudske univerze dobili šolski avtobus, ki bo moral dnevno kar osemkrat na pot. V reškem srednješolskem centru s štirimi usmeritvami začenja na novo 84 dijakov, v puljski pa jih je nekaj nad 300 - 87 v prvih razredih.

S poukom so začeli tudi v srednji šoli z italijanskim učnim jezikom »Leonardo da Vinci« v Bujah, iz katere je s trebuhom za kruhom drugam odšlo 11 učiteljev. Problem komentira predsednica obalne organizacije italijanske narodne skupnosti, ravnateljica piranske gimnazije prof. Daniela Paliaga Jankovič: »Mislim, da je bujski primer le vrh ledene gore, kajti s težavami se srečujemo v vseh osnovnih, srednjih šolah in vrtcih v hrvaški Istri. V Bujah je to izbruhnilo s tolikšno silovitostjo zaradi bližine meje, ki dopušča dnevno migracijo. In razumljivo je, da se učitelji na robu preživetja oprimejo vsake rešilne bilke. Lepo je sicer govoriti o herojstvu pedagoških delavcev, o njihovi vesti in profesionalni etiki, vendar je to premalo! Čeprav se vsi zavedajo splošne krize v državi in revščine, ne gre pozabiti, da so prav italijanske šole v minulih letih ohranjale pri življenju italijansko manjšino v Istri.«

MIRJAM MUŽENIČ

Slovensko ribiško ladjo preusmerili v Pulj Hrvaška zapira vrata do mednarodnih voda

IZOLA — Izolska ribiška ladja Delamaris 2, ki jo je v torek v hrvaškem morju ustavil čoln hrvaške pomorske policije in ji ukazal, da odpluje v puljsko luko, ni imela niti ene ulovljene ribe, ribiške mreže pa so bile spravljene na ladji tako kot ob izplutju iz izolskega pristaniša, bile so še suhe. To je najlepši dokaz, da je ribiška ladja samo plula skozi hrvaško morje, smo lahko zvedeli od v.d. direktorja Delamarisa Mojmirah Suharja. Slovensko veleposlanstvo v Zagrebu bo zaradi incidenta pri hrvaškem zunanjem ministrstvu vložilo protestno noto in zahtevalo pojasnilo.

Puljski sodnik za prekrške Blaž Vukotič nam je povedal, da je poveljnika ribiške ladje Delamaris 2 Leopolda Kocbeka kaznoval z deset tisoči hrvaških dinarjev in tisoč dinarji stroškov, ker je zagrešil prekršek pri prehodu državne meje (zagrešil naj bi nekaj nepravilnosti pri plovbi skozi hrvaško morje, saj bi moral to plovbo prijaviti). Podjetje Delamaris pa bo moralo plačati 295.120 dinarjev stroškov za privedbo in varovanje zajete ribiške barke. Prekršek naj bi bil neodvisen od tega, da ladja sploh še ni ribarila. Puljskega sodnika za prekrške tudi niso zanimale na vitlu spravljene mreže: o prekršku (mreže bi morale biti zapečatenе oz. pod palubo) naj bi odločala puljska luška kapitanija.

Peter Toš, vodja sektorja za sosednje dežele in države bivše Jugoslavije pri slovenskem zunanjem ministrstvu, je poudaril, da je bil to prvi primer s strani hrvaških organov, da so na običajni plovni poti ribiške ladje zaustavili slovensko plovilo zato, ker je kršilo ozemeljske vode, in ne zato, ker bi šlo za krivolov. Pojasnil je, da je Delamaris 2 plula nekoliko južneje od Rovinja, natančno 8,7 navtične milje od obale, po običajni poti skozi hrvaško morje z ustrežno hitrostjo, brez kakr-

šnihkoli znakov namere krivolova.

Na koprski luški kapitaniji so nam pojasnili, da za tako ribiško barko, ki nima ustrezno spravljene oziroma zapečatenih mrež, ni mogoče reči, da je v neškodljivem prehodu. Toda, ugotavljajo v izolskem Delamarisu, kako naj zapečatimo mreže, ko se vračamo z odprtega morja skozi hrvaške vode v domače pristanišče? Kdo naj nam na morski meji, 12 milj od obale, zapečati mreže?

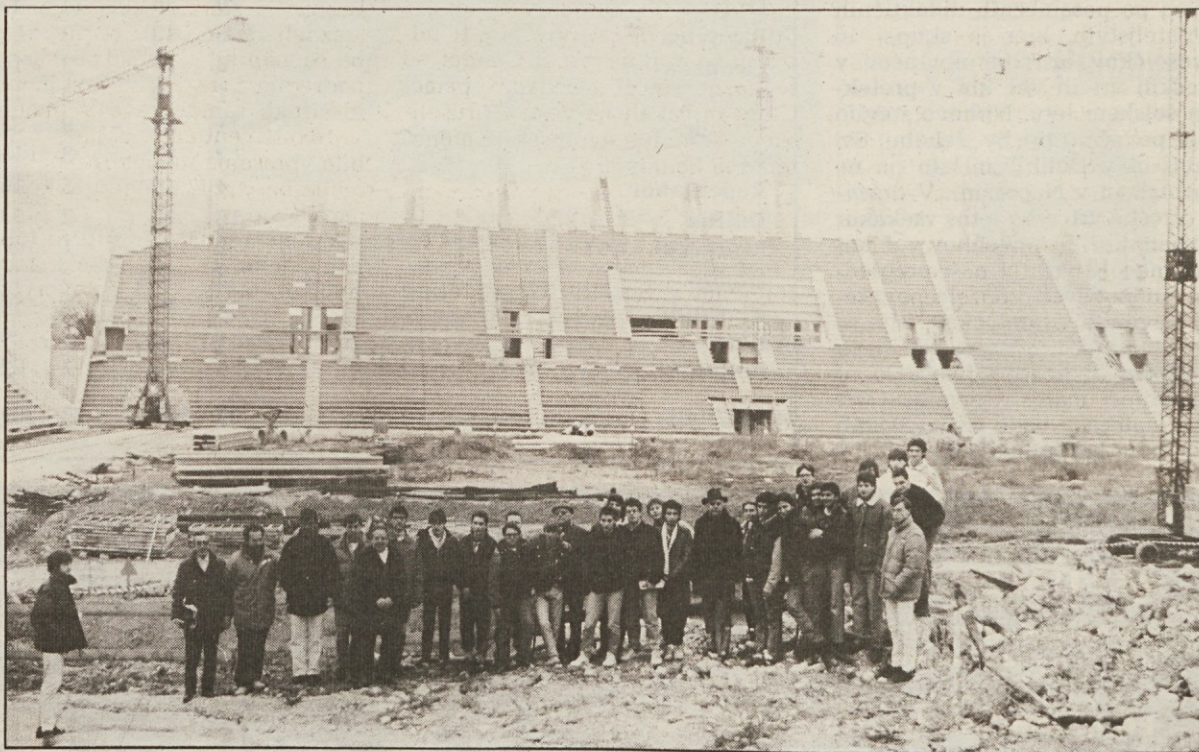
Mojmir Suhar, v.d. direktorja Holdinga Delamaris iz Izole, je razložil, da so zdaj vse njihove večje ladje prisiljene loviti v mednarodnih vodah, ker sardel in druge plave ribe ta trenutek v slovenskem morju ni. Ravno včeraj je tako drugi par Delamarisovih bark (Droga 1 in Droga 2) nalovil 8,5 tone rib v mednarodnih vodah. Delamaris 1 in Delamaris 2 pa sta se šele pripravljali, da v paru (kot zmeraj) povlečeta lebdečo koco. Pri Delamarisu seveda komaj čakajo, da se razrešijo nejasnosti v zvezi z ribolovom v hrvaškem morju. Od petka namreč izolska tovarna za predelavo rib - Delamarisovo podjetje Iris - stoji, ker preprosto nimajo dovolj sardel za predelavo. Od petka je tako v Izoli na čakanju 300 od 370 Irisovih delavcev. Če bo ulov v mednarodnih vodah še naprej slab, bodo morali ribe od nekod uvoziti, to pa pomeni dvakratno povečanje stroškov. Izguba se še brez tega povečuje in zdaj znaša toliko kot vse denar za izplačilo enomesečnega dohodka vsem delavcem Delamarisa. Tudi če bi kmalu rešili vprašanje ribolova in se s tuji uspeli dogovoriti za načrtovano dokapitalizacijo, bodo v Irisu in spremljevalnih službah prisiljeni znižati število zaposlenih vsaj za sto. Še nedavno so pri Delamarisu letno predelali po 6000 ton plave ribe, zdaj pa nameravajo to količino prepoloviti (4/5 gre v izvoz).

BORIS ŠULIGOJ

SCUOLA EDILE

ŠOLA ZA GRADBINCE

TRST - Miramarski drevored 89 - Tel. (040) 43626



Gojenci šole za gradbince v spremstvu ravnatelja, podravnatelja in učnega osebja na ogledu gradbišča novega nogometnega stadiona »Nereo Rocco« v Trstu.

**POKLIC
V KATEREM SE VSAKDO
IZKAŽE S SVOJIMI
IDEJAMI IN USTVARJALNOSTJO**

TEČAJI ZA:

**zidarje, polagalce ploščic,
tesarje, gradnjo montažnih
objektov.**

Brezplačna vpisnina
in obiskovanje

Zajamčena zaposlitev
pri tržaških podjetjih,
ki skupno s sindikati upravljajo šolo.

TEČAJI 92/93 SE BODO ZAČELI OKTOBRA 1992

Danes se na večini zavodov začneja novo šolsko leto

Spet čez šolski prag

Po dolgih, bolj ali manj razgibanih, vsekakor pa brezskrbnih počitnicah se bodo šolarji danes spet srečali v šolskih klopeh. Spočiti in sveto prepričani, da bo novo šolsko leto uspešnejše kot preteklo, se bodo bučno pozdravili med seboj, nato pa brž v učilnice, kjer jih čaka še nekoliko manj bučno srečanje z učitelji. Posebno poglavje so seveda prvošolčki, za katere bo današnji naravnost zgodovinski dan, letos še toliko bolj zaradi lepega povečanja njihovih vrst.

Na veliki večini šol bo poleg uvodne maše že danes tudi kaka urica pouka, čeprav ne v klasičnem pomenu besede. Šolarji bodo prejeli informacije o urnikih, učbenikih in drugih didaktičnih pripomočkih, povrh pa še kup nasvetov in navodil, ki zadevajo šolsko delo. Natančna obvestila in urnike prvega šolskega dne na posameznih zavodih lahko šolarji preberejo v rubriki »šolske vesti« na 6. strani našega dnevnika.

Toda vrnimo se k vpisom v prve razrede državnih otroških vrtcev, osnovnih, nižjih in višjih srednjih šol. Po številkah spodobudno preglednico o vpisih v osnovne šole smo objavili že včeraj, danes pa so na vrsti vpisi, porazdeljeni po višjih in nižjih srednjih šolah, po didaktičnih ravnateljstvih in državnih vrtcih.

Med višjimi srednjimi šolami je največ zanimanja med novinci požel poklicni zavod Stefan, ki ima v novem šolskem letu kar 17 prvošolcev več kot v preteklem. Sledi mu klasični oddelek liceja Prešeren, kjer se je število prvošolcev skoraj podvojilo: lani jih je bilo 9, letos pa 17. Znanstveni licej ima dva prvošolca več kot lani, medtem ko bo učiteljske Slomšek in trgovski zavod Zois letos obiskovalo občutno manj novih dijakov: na učiteljski se je njihovo število z lanskim 31 znižalo na 20, na zavodu Zois z 59 na 42, na njegovem oddelku za geometre pa z 12 na 9.

Za nižje srednje šole velja brez izjeme pravilo, da se je število vpisov znižalo, saj bo v vseh prvih razredih letos 139 dijakov, kar je 31 manj kot lani, ko jih je bilo 170. Upadanje števila šolarjev, ki so ga v zadnjih letih doživele osnovne šole, se seveda sedaj pozna na nižjih šolah, v novem šolskem letu pa so se najbolj skrčili prvi razredi v nabrežinski in dolinski šoli.

Povsem drugačna je podoba o vpisih po posameznih didaktičnih ravnateljstvih, kjer je skupaj 16 prvošolčkov oziroma novincev v otroških vrtcih več kot v preteklem šolskem letu. Njihovo število se je povečalo pri Sv. Jakobu, Sv. Ivanu in v Dolini, znižalo pa na Opčinah in v Nabrežini. V državne otroške vrtce bo letos vsekakor zahajalo kar 21 novincev več kot lani: med 18 vrtci v naši preglednici jih je devet doživelo povečanje števila novih malčkov, trije so potrdili lanske vpise, v šestih pa se je število novincev znižalo. V preglednici manjka še miljski vrtec, v katerega bodo letos zahajali štirje novi kratkohalačniki.

Vpisi v višje srednje šole

VIŠJA SREDNJA ŠOLA	1992/93	1991/92
	1.r. sk.	1.r. sk.
Znanstveni licej Prešeren	60 270	58 276
Klasični oddelek	17 "	9 37
Trg. teh. zavod Zois	42 271	59 286
Oddelek za geometre	9 "	12 39
Učiteljske Slomšek	20 88	31 96
Poklicni zavod Stefan	71 180	54 164
SKUPAJ	219 809	223 898

Vpisi v nižje srednje šole

NIŽJA SREDNJA ŠOLA	1992/93	1991/92
	1.r. sk.	1.r. sk.
Ivan Cankar (Sv. Jakob)	3 -	35 90
Sv. Ciril in Metod (Sv. Ivan)	10 -	14 39
Oddeljeni razredi Katinara	4 -	6 23
Fran Erjavec (Rojan)	4 -	6 38
Simon Gregorčič (Dolina)	18 -	25 85
Srečko Kosovel (Opčine)	30 -	32 99
Fran Levstik (Prosek)	25 -	26 65
Igo Gruden (Nabrežina)	10 -	19 50
Oddeljeni razredi Križ	6 -	7 19
SKUPAJ	139 *	170 508

* (podatkov o skupnem številu vpisanih nismo prejeli)

Vpisi po ravnateljstvih

DIDAKTIČNA RAVNATELJSTVA	1992/93	1991/92
	1.r. sk.	1.r. sk.
Sv. Jakob	21 100	14 104
Sv. Ivan	37 136	30 116
Opčine	40 237	46 234
Nabrežina	22 127	27 139
Dolina	41 166	28 153
SKUPAJ	161 766	145 746

Vpisi v državne otroške vrtce

DRŽAVNI OTROŠKI VRTEC	1992/93	1991/92
	1.l. sk.	1.l. sk.
Sv. Jakob	4 11	2 14
Škedenj	5 10	4 10
Sv. Ana	3 9	3 13
Lonjer	6 13	6 18
Barkovlje	- 12	6 18
Opčine	20 50	14 40
Bazovica	6 13	3 11
Gropada	8 17	3 14
Trebče	1 9	4 11
Prosek	11 32	9 35
Križ	2 12	3 14
Repentabor	4 10	5 10
Dolina	12 19	2 13
Mačkolje	2 6	1 7
Domjo	3 10	3 15
Ricmanje	4 10	1 10
Boršt	4 6	2 9
Boljunec	4 18	7 22
SKUPAJ	99 267	78 284

Ob 90-letnici tramvaja smo obiskali Openca Bruna Sosiča
»Upravljati openski tramvaj je bilo v starih časih zelo zahtevno in težko opravilo«



Na openskem tramvaju, ki slavi prav v tem času 90 let svojega delovanja, je v teh dneh kar živahno. Poleg stalnih gostov, ki stanujejo na Opčinah ali v drugih bližnjih krajih, so na njem tudi taki, ki si želijo privoščiti vožnjo do Opčin ob poslušanju raznih dunajskih valčkov in tržaških popevk (med njimi nismo slišali niti ene slovenske, pa čeprav se mnoge pojejo v obeh jezikih) in si nato na zadnji postaji ogledajo prvi tramvaj številke 1, ki je leta 1902 zavozil po tej progi (na sliki - foto Magajna). Lepo so ga prebarvali in uredili, tako, da se mnogi pred njim ali v njem fotografirajo.

Tudi mi smo se podali na Opčine, a ne toliko, da poslušamo dunajsko glasbo ali da si ogledamo stari tramvaj, temveč da se pogovorimo z enim tistih uslužbencev openskega tramvaja, ki so na njem preživeli lepe, pa tudi manj lepe trenutke, ki so tu dočakali pokoj in ki so z nami podoživljali razne spomine. Bruno Sosič, pristični Openc, je začel z delom na openskem tramvaju že leta 1955. Službo je opravljal vse do pred šestimi leti, ko je stopil v pokoj.

»Pred tem sem že tri leta prej sprejel z ženo Valerijo upravo društvenega bara v Prosvetnem domu na Opčinah, kjer sem se med klienti zelo dobro počutil in, kot kaže, so bili tudi oni z najino službo zadovoljni. Seveda sem nekaj časa opravljal kar dve službi, kar ni bilo ravno lahko. No, sedaj pa lahko počivam in obujam spomine na nekdanje čase.«

Brunotov oče Viktor Sosič je začel službo pri openskem tramvaju že leta 1925. Takrat je bil tramvaj še last družbe "Piccole ferrovie" in je vozil po sistemu t.i. "cremagliere", to je, da so se kolesa pomikala po nazobčani progi. 36 let je oče opravljal to delo, v lepem in slabem vremenu. Službo je moral začeti že ob petih zjutraj in z eno samo izmeno je ta služba trajala do enih ponoči - brez prestanka.

»Približno v takšnih pogojih sem delal na začetku tudi sam. Najprej sem bil dodeljen kot delavec pri upravljanju in menjavi tračnic, potem sem bil nekaj časa konduktor ter sem prodajal listke, nato sem začel voziti tramvaj. Najprej sem vozil spodnji del proge, nato tudi gornjega. Odgovor-

nost za vožnjo je bila takrat bolj velika, kot danes. Danes je vse avtomatično, vse spremembe, odhode in prihode ter vklapljanje vozil, ki vlečejo tramvaj od začetka Ul. Commerciali do Trga na Škorklji in v nasprotni smeri upravlja jo sofisticirane elektronske naprave. Takrat smo vsa ta dela opravljali ročno in gorje, če bi bili kaj zamudili, ali nepravilno opravili.«

»Tramvaj ni doživel veliko nesreč - dve pa jih je - leta 1902, ko je iztiril in je na račun tega nastala znana tržaška popevka. Do druge nesreče je prišlo 28. novembra 1975. Bil je izredno slabo vreme in slaba vidljivost. Pri nesreči je bilo pet uslužbencev ranjenih, na srečo ne hudo, v tramvaju pa tudi na srečo ni bilo potnikov.«

»Včasih smo vsa popravila na progi opravili v nočnih urah. Na primer zamenjavo jeklene vrvi smo opravili v eni sami noči. Danes potrebujejo za to dva, tri, pa celo štiri dneve. Seveda imajo danes ljudje svoja prevozna sredstva, pa še avtobus vozi na progi Trst - Opčine in nazaj. Takrat smo bili samo mi, z našim tramvajem, edino prevozno sredstvo in tako je bilo treba opraviti čim več voženj - do enih ponoči; popravila pa v preostalih nočnih urah.«

»Celo tako so takratni upravitelji te vlečnice štedili pri stroških, da so ob enih ponoči, ko smo končali službo, ukiniteli električno napeljavo. Tako smo ostali na trgu pri Škorklji v zimskih mesecih brez vsake možnosti, da bi se lahko malo ogreli. Tudi sredstev, da bi se vrnili za nekaj ur domov, je bilo malo. Nekateri smo pot opravili peš; drugi so imeli kakšno motorno kolo, nekateri so se hodili v teh nočnih urah gret v lokal v Ul. Commerciali, ali k peku, ki je imel pekarno v Ul. Rittmayer.«

»Pa vseeno se rad spominjam tistih let, ko smo si bili med seboj dobri tovariši in prijatelji, ko smo se vsi poznali in na primer skupno preživljali razne praznike, pa tudi odhode v pokoj. Sedaj nisem prejel na primer nobenega vabila, da bi se udeležil kakšne slovesnosti ob 90-letnici tramvaja in dvomim, da jo je prejel kdo drug od starejših. Pa vendar bi bilo lepo, da bi se nas spomnili.«

NEVA LUKEŠ

GLEDALIŠČE »POLITEAMA ROSSETTI« - TRST

slavnostni dobrodelni koncert
v nedeljo, 27. septembra, ob 21. uri

FILHARMONIČNI ORKESTER MILANSKE SCALE

dirigent

RICCARDO MUTI

na sporedu

BUSONI, CASELLA, FAURÉ, DEBUSSY

CPA planiranje kulturnih prired.

ob 150 letnici banke

CASSA DI RISPARMIO DI TRIESTE

ert

predprodaja vstopnic: Trst U.T.A.T. pasaža Protti 2

Razvojni projekt naftne družbe razdvaja politične sile v občini

Načrt SIOT: polemike in razhajanja na seji dolinskega občinskega sveta

Dolinski občinski svet se na tokovi seji ni mogel na noben način zediniti o načrtovani postavitev dveh rezervoarjev SIOT v bližini Doline, na zemljiščih, ki mejijo na nastajajočo obrtniško cono. Vprašanje je nasprotno sprožilo ostro polemiko in predvsem notranja razhajanja med strankami, kar predstavlja novost za občinski svet, ki je doslej vsaj kar zadeva pomembnejše probleme vedno znal najti skupni jezik. Več kot dveurna živahna razprava ni ničesar razčistila, še dodatno zaostritev pa je preprečil načelnik SSK Mahnič, ki je spričo nastalega položaja predlagal ter tudi dosegel prekinitev in odložitev debate o tem kočljivem problemu. O postavitvi dveh novih rezervoarjev družbe SIOT bo sedaj tekla beseda na prihodnji občinski seji, ki bo čez dober mesec dni.

Problem so že konec junija sprožili Capuzzo (Zelena lista), Drozina (KD) in Gombač (Slovenska narodna stranka), ki so v skupni resoluciji pozvali Občino, naj odločno nastopi proti postavitvi dveh novih naftnih rezervoarjev. Za kroniko naj povejmo, da SIOT še ni uradno zahteval od uprave dovoljenja za postavitev rezervoarjev na zemljišču, ki je njegova last in ki jo regulacijski načrt iz leta 1965 namenja tej gospodarski dejavnosti. Razvojni načrti petrolejske družbe pa niso nobena skrivnost, od tod zaskrbljenost treh podpisnikov resolucije, da bi še dva nove rezervoarja v neposredni bližini Doline ogrožala varnost domačinov in istočasno okrepila tako imenovano »umazano« gospodarsko dejavnost, ki je v občini in v neposredni sosesčini itak že preveč.

Resolucijo so dan pred sejo (soglasno) nekoliko »izpilili« načelniki svetovalskih skupin. Na osnovi novega besedila bi morala Občina zahtevati vsa potrebna pojasnila in jamstva v zvezi s to pobudo, hkrati pa povedati, da nasprotuje postavitvi novih rezervoarjev. Švab (DSL) je to stališče ocenil kot očitno protislovno, saj po njegovem ni mogoče, da uprava zahteva od SIOT informacije, v isti sapi pa takoj poudarja, da je proti novim rezervoarjem. Gre za dve ločeni vprašanji - je poudaril Švab - ki je predlagal, naj Občina najprej zaprosi SIOT in druga pristojna telesa za vsa potrebna pojasnila, naj zahteva ustrežna jamstva in šele na osnovi le-teh naj potem zavzame jasno stališče.

V občinskem svetu sta se tedaj ustvarila dva ločena tabora. Podpisniki resolucije, katerim so se med drugim pridružili Mahnič (SSK) ter Mauro in odbornik Lovriha (oba DSL), so vztrajali, da mora Občina vsaj načelno - takoj jasno povedati, da nasprotuje novim rezervoarjem, saj ni vseeno, če se naftni hranilniki, kot danes, nahajajo več sto metrov od vasi ali pa v njeni neposredni bližini. Lovriha je glede tega postavil jasno v dvom aktualnost urbanističnega plana izpred 27 let, »ki je morda zastarel in zato ni nobena sramota, če bi uprava danes spremenila svojo dosedanje usmeritev glede tako imenovane naftne cone«. Mahnič pa je podčrtal, da bi dva nova rezervoarja gotovo ne prinesla nobenih koristi krajevemu gospodarstvu in izrazil bojazen, da bi to morda privedlo tudi do okrepitve

sedanjega ali celo do gradnje novega naftovoda in torej novo škodo za domačine.

Švabovo mnenje, da mora Občina v tem trenutku zahtevati le točne informacije o tej zadevi, so podprli Raffaele (KD), Štefančič (SSK) ter Kozinova ter odbornika Gerbassi in Sancin (vsi DSL). Najbolj odločen je bil Sancin, ki je rekel, da uprava ne sme zganjati demagogije in ne sme ustvarjati v občanih nepotrebnih utvar ali celo strahov. Regulacijski načrt je zelo jase, SIOT naj najprej predloži ustrežna dovoljenja in uprava naj potem preveri, če načrtovana pobuda ustreza (ali ne) zakonskim predpisom. To je bilo tudi stališče odbornika Štefančiča, po mnenju katerega uprava ne more kritizirati

načrtov, ki jih sploh še ne pozna.

Svetovalci PSI se o resoluciji Gombača, Capuzza in Drozine niso izrekli, posegel je le župan Pečenik, ki je ob koncu razprave izrazil potrebo, da si odbor in občinski svet vzameta še nekaj tednov za premislek. Priznal je, da bi bilo aprioristično nasprotovanje novima rezervoarjema SIOT v tem trenutku najbrž neumestno. Zaradi tega je predlagal, da bi namesto nasprotovanja občinski svet izrazil kvečjemu le pomisleke nad tem načrtom. To županovo stališče pa je sprožilo le dodatna razhajanja, katerim je - kot rečeno - naredil konec Mahnič, ki je predlagal in dosegel odložitve razprave. S.T.

Manifestacije se bodo udeležili tudi člani obrtne sekcije SDGZ

Danes protest avtoprevoznikov

Obrtna sekcija pri SDGZ vabi vse vpisane avtoprevoznike, ki se ukvarjajo z dostavnimi in gradbenimi prevozi, naj se udeležijo današnje demonstracije, zaradi perečega problema pomanjkanja ustreznih odlagališč v tržaški pokrajini. Sodelujoči vozniki se bodo zbrali na ploščadi pred Tovarno velikih motorjev v Dolini ob 8. uri, nakar se bodo s svojimi vozili peljali v povorki proti mestnemu središču.

Sindikalna organizacija slovenskih krajevnih avtoprevoznikov opozarja skupaj z ostalimi organizacijami na kronično pomanjkanje odlagališč na Tržaškem in na visoko neekonomično prisilo za naše prevoznike, da morajo odvažati neuporabne materiale v oddaljena furlanska odlagališča. Prav tako soglašajo z ugotovitvami italijanskih kolegov v sklopu Združenja tržaških obrtnikov, da pristojne oblasti niso ukrenile dovolj za kratkoročno, niti za dolgoročno rešitev tega problema.

Trstu bo na iznajdljiv način uspelo »rešiti« svoj Verdi

Palatripcovich - zasilna opera

Trst le ni vselej mesto, v katerem »se ne more nič« oziroma, kot pravijo naši italijanski someščani, »no se pol«. Med primere, da se kdaj pa kdaj tudi v njem kaj pozitivnega naredi, bi lahko omenili t. i. Palatripcovich, se pravi palačo, v kateri je do pred nekaj mesecev delovala avtobusna postaja in ki jo zdaj preurejajo včasni dom tržaškega opernega gledališča Giuseppe Verdi.

Kot je znano, so v stavbi gledališča Verdi v teku obnovitvena dela. Če bo šlo vse po sreči, bi se ta dela morala zaključiti konec prihodnjega leta. »Če« v tem primeru ni pleonastičen, saj ni izključeno, da bo zaradi splošne krize javnih financ in še posebej Sklada za Trst zmanjkal denar, kar bi seveda pomenilo krepko zavlačevanje gradbenih del, a s tem tudi podaljšanje neuporabnosti gledališke stavbe pri glavnem mestnem trgu. Ob vsem tem se je seveda postavljalo pereče vprašanje, kako zagotoviti tržaški operi kontinuiteto delovanja oziroma vsaj začasno streho. In prav tu je Trst dokazal, da včasih le zna dobiti izhod iz stiske.

Rešitev je v nekaj besedah tale. Operno gledališče se bo začasno preselilo v bivšo avtobusno postajo pri Trgu Libertà, ki je odslužila svojemu prvotnemu namenu, odkar so novo avtobusno postajo uredili v bližnjem bivšem silosu. Seveda pa jo je treba za novi namen primerno urediti. Za to je pripravil načrte tehnični direktor Verdija inž. Franco Malgrandi. A za to je predvsem priskočila na pomoč znana tržaška družba Tripcovich, ki je za preureditvena dela dala na razpolago 1,3 milijarde lir, medtem ko bo tržaška občinska uprava vanje investirala 300 milijonov lir. Od tu pravica, da začasni dom Verdija imenuje »Palatripcovich«.

Kot so včeraj povedali na srečanju s časnikarji na samem gradbišču predsednik družbe Tripcovich baron Raffaele de Banfield, superintendent Verdija Giorgio Vidusso in sam projektant inž. Malgrande, bo začasni dom tržaške opere predvidoma nared pred božičem, ko naj bi ga slovesno otvorili s koncertom, sama operna sezona pa naj bi v njem stekla januarja meseca. Dvorana z odrom bo v bivšem avtobusnem hangarju. V njej bo okrog 900 sedežev. Garderobe in druge službene prostore bodo uredili v bivši avtobusni čakalnici. Marsikdo, ki



je na celotno operacijo na začetku gledal skeptično, je po obisku gradbišča spremenil mnenje. Kaže, da se bo bivša avtobusna postaja, ki so jo zgradili leta 1934 po načrtu arhitektov Nordia in Battigellija, kar dobro prilagodila novemu namenu. Kaj bo z njo potem, ko se bo tržaška opera vrnila v svoj pravi dom, ni znano. Mogoče jo bodo porušili, mogoče pa bo trajneje zaživela v novi vlogi.

Na sliki (foto Križmančič) gradbena dela v bivšem hangarju.

Zaradi kaznivih dejanj v zvezi z rabo slovenščine

Samo Pahor prijavil župana sodni oblasti

Občinski svetovalec Slovenske skupnosti Samo Pahor je prijavil sodišču tržaškega župana Giulia Staffierija, kateremu pripisuje vrsto kaznivih dejanj: od opustitve službene dolžnosti in odklonitve dejanja službene dolžnosti do zasebnega interesa v javnem dejanju in omejevanja ali preprečevanja uživanja državljanov in političnih pravic. O utemeljenosti obtožb se bo moralo vsekakor izreči tržaško državno pravdnstvo, kateremu je Pahor posredoval ustrezn dokumentacijo.

Naj obnovimo dogodke, ki so privedli do sodne prijave. Pahor je še 20. avgusta naslovil na župana svetovalsko vprašanje v zvezi z odstranitvijo srednjeveške bifore z nekega poslopja v starem mestu in postavil domnevo, da bi pri tem bila zagrešena nekatera kazenska dejanja. Vprašanje je bilo seveda napisano v slovenščini, kot to poleg republiške ustave predvidevata tudi znana razsodba ustavnega sodišča iz leta 1982 ter odredba samega izrednega komisarja Tržaške občine z marca letos. Staffieri pa je ob prejemu vprašanja odpisal Pahorju in ga pozval, naj ga vložijo v italijansko ali vsaj opremi z italijanskim prevodom. Glede na to, da je vprašanje zadevalo možnost kaznivih dejanj in vsebovalo poziv Občini, naj po preveritvi predloži sodni oblasti

poročilo ali prijavo, pomeni opustitev teh dejanj, kot pravi Pahor v prijavi, kaznivo dejanje opustitve službene dolžnosti. Pa tudi dejstvo, da Staffierijevo pismo Pahorju ni bilo opremljeno s slovenskim prevodom, pomeni kršitev tako ustave kot že citirane odredbe izrednega občinskega komisarja, in s tem opustitev dejanja službene dolžnosti.

Po mnenju Sama Pahorja pa je v županovem ravnanju mogoče prepoznati tudi kaznivo dejanje diskriminacije na osnovi same pripadnosti etnični ali rasni skupini, kar je kaznivo na osnovi zakona št. 654 z dne 13.10.1975. In še: če bo župan utemeljeval svoje početje s trditvijo, da obstoječa zakonodaja ne dopušča rabe slovenščine, bi to lahko predstavljalo kaznivo dejanje omejevanja ali preprečevanja uživanja državljanov ali političnih pravic po 3. členu zakona št. 1546 z dne 3. decembra 1947.

In končno bi Staffierijevo početje lahko pomenilo tudi kaznivo dejanje zasebnega (strankarskega) interesa v uradnem dejanju, saj Staffieri osporava ustavni pravici rabe slovenščine v odnosu z oblastmi v izvrševanju usmeritev in programa in torej interesov lastne stranke.

V svoji prijavi Pahor vabi sodno oblast, naj zadevo natančno preuči in eventualno sproži sodni postopek, pri čemer že najavlja, da se bo priglasi kot oškodovanec.

Konec tedna vsedržavni posvet IACP

Jutri in v soboto bo na pomorski postaji v Trstu vsedržavni posvet o ljudskih stanovanjih oziroma o potrebi po reformi inštituta, ki zanja skrbi (IACP).

Posvet prireja tržaški IACP ob 90-letnici svoje ustanovitve (nastal je še pod staro Avstro-Ogrsko in je najstarejši v Italiji). Na njem bodo med drugimi govorili predsednik tržaškega IACP Terpin, deželni odbornik za gradbeništvo Braida, predsednik komisije za javna dela poslanske zbornice Cerruti in predsednik vsedržavnega združenja IACP Bertolo.

Prerano nas je zapustil naš dragi

Sergio Piscanc



Pogreb bo jutri, 18. t. m., ob 10,45 iz mrtvašnice glavne bolnišnice na pokopališče pri Sv. Ani.

Žalostno vest sporočajo žena Ada, hčerke in sin ter ostali sorodniki.

Trst, 17. septembra 1992

† Nenadoma nas je zapustil naš dragi mož, oče in brat

Gofred Gregori (Frice)

Pogreb bo danes, 17. t. m., ob 11. uri iz mrtvašnice tržaške bolnišnice v šempolajsko cerkev.

Žalujoci žena Justina, sin Silvano in hčerka Eliana z družinama ter ostalo sorodstvo.

Trst, Salež, 17. septembra 1992

V Nabrežini preverjajo delo občinske uprave

V devinsko-nabrežinski občini se je pričelo tako imenovano politično preverjanje, za katerega je dal pobudo župan Vittorino Caldi. Odnosi med političnimi zavezniki KD, SSK in PSI so se v zadnjih tednih precej skalili, kar bi znalo ošibiti upravo, ki se ravno kar pripravlja na precej zahtevno proračunsko soočanje. Na seji so predstavniki treh koalicijskih sil osvojili politično zahtevo krajevnih občinskih sekcij stranke Slovenske skupnosti, naj posamezni odborniki čimprej pripravijo programe in smernice delovnih resorjev, ki naj bi jih potem odbor usklajal tudi v proračunskem dokumentu.

Nabrežinski občinski svet se bo skoraj gotovo sestal 29. septembra. Caldijeva uprava bo na tej seji najbrž predložila skupščini osnutek bilance za leto 1993 in triletni razvojni načrt. Krajevne uprave morajo v skladu z zakonskimi predpisi odobriti finančni proračun do konca oktobra. Predstavniki krajevnih občinskih sekcij KD, PSI in SSK se bodo znova srečali čez teden dni.

Žrtev včerajšnje nesreče je 93-letni upokojenec

Tovornjak do smrti povozil pešca

Včeraj dopoldne je na Drevoredu XX. septembra prišlo do nekoliko neobičajne prometne nesreče, ki pa je žal imela hude posledice: tovornjak je med vzvratno vožnjo do smrti povozil starega pešca. Angelo Besson - tako je ime ponesrečencu - se je rodil na prehodu v novo stoletje in je bil torej star 93 let, stanoval pa je blizu kraja nesreče.

Malo po 11. uri je Claudio Calani s tovornjakom rimske registracije vozil po Drevoredu XX. septembra, ko je prišel do predela, ki so ga zapirali parkirani osebni avtomobili. Nenadejani in tudi nezakonito »postavljeni« oviri se je skušal izogniti z vzvratno vožnjo, vendar pa je pri tem podrl starega pešca, ki je ravno takrat prečkal ulico. Udarci je bil tako močan, da je bil 93-letni Angelo Besson pri prči mrtev. Ostareli Angelo Besson je umrl skorajda pred hišnimi vrati, saj je stanoval na hišni številki 93, medtem ko se je nesreča pripetila malo nižje, točneje pred poslopjem šte. 89.

»Pozabljena« smrt ostarelega moškega

Samotna smrt, zlasti med starejšim prebivalstvom, ni v našem mestu redek pojav, kot je tudi precej običajno dejstvo, da odkrijejo truplo s precejšnjo zamudo, ker precej ostarelih živi samih. Tak je tudi primer 82-letnega Ciriilla Iericha, ki je umrl že pred dnevi, vendar so njegovo truplo odkrili šele včeraj. Na posredovanje sosedov so poklicani agenti vdrli v njegovo stanovanje v Ul. del Bosco 48 in ga mrtvega našli v kopalni kadi.

Podeljevanje letnih suplenc bo danes na liceju Prešeren

Šolsko skrbništvo sporoča, da bo podeljevanje letnih suplenc za poučevanje na slovenskih nižjih in višjih srednjih šolah v šolskem letu 1992/93, na Znanstvenem liceju F. Prešeren v Trstu, Vrdelska cesta 13/II, danes, 17. t.m., ob 15.30.

S tem v zvezi pripominja, da imajo prednost pri imenovanju tako za letne kot začasne suplence proslilci, ki so vključeni tako v lestvico natečaja na osnovi naslovov kot v odgovarjajoči pokrajinski lestvici za letne suplence.

Podeljevanje letnih suplenc do šest tedenskih ur je v pristojnosti ravnateljev. Zadevna imenovanja so enakovredna tistim, ki jih podeli Šolski skrbnik.

gledališča

Gledališče Rossetti

Stalno gledališče F-Jk

Gledališka sezona 1992/93: pri osrednji blagajni v Galeriji Protti (urnik: 9.12.30, 15.30-19; ob praznikih 9-12.30, tel. 630063) in v gledališču Rossetti (Drevored XX. septembra 45 (urnik: 12-15.30, 16.30-20; tel. 54331) lahko vpišete ali potrdite abonma za gledališko sezono 1992/93 do vključno 30. t. m.

Gledališče Cristallo

La Contrada

Gledališka sezona 1992/93: v gledališču Cristallo, pri osrednji blahajni UTAT v Pasazi Protti, na sedežih sindikatov lahko vpišete abonma za novo gledališko sezono. Potrditev starih abonmajev do 21. septembra.

KUD MAGNET

V domu A. Sirk v Križu bo danes, 17. t. m., ob 21. uri, v sklopu večerov AMATEATER, ki jih organizira KUD Magnet, gostovala gledališka skupina VOCI LONTANE iz Milana s predstavo OZRI SE V GNEVU J. Osborna. Ponovitve do nedelje, 20. septembra.

razstave

V galeriji Muzeja Revoltella v Ul. Diaz 27 je na ogled razstava "Od Canove do Burrija - Muzej se predstavlja".

Pri Brščikih 9/A je odprta umetnostna galerija in razstava umetnostne obrti v kraškem marmorju PAVLA HROVATI-NA.

V galeriji Costanzi je še jutri, 18. t. m. odprta skupinska razstava, na kateri razstavljajo svoja dela DANINO BOŽIČ, MAJA FRANKOVIČ, KLAS GRDIČ, MAURO STIPANOV in GORAN ŠTIMAC. Urnik: 10-13, 17-20, ob praznikih 10-13, zaprta ob ponedeljkih.

Na sedežu letovišarske ustanove v Miljah, Ul. Roma 20, je na ogled razstava slikarke M. GABRIELLE PELIZZON SEGALLA na temo "Amazonia". Razstava bo na ogled do 3. oktobra.

V zborni dvorani in knjižnici pedagoške fakultete, Ul. Tigor 22 je na ogled do 15. novembra razstava starih zemljevidov Italije in sveta z naslovom "Imago mundi et Italie".

Na sedežu letovišarske ustanove v Sosljanu bodo danes, 17. t. m., ob 18.30 odprli razstavo slikarke Lucie GHIRARDI. Razstava bo na ogled do 30. septembra vsak dan od 9. do 13. ure, ob nedeljah zaprta.

V galeriji Cartesius je odprta razstava slikarke RENATA DE MATTIA. Razstava bo na ogled do 1. oktobra po običajnem urniku.

kino

ARISTON - 18.45, 20.30, 22.15 Un'altra vita.

EXCELSIOR - 17.00, 18.45, 20.30, 22.15 Fratelli e sorelle, r. Pupi Avati, i. Franco Nero.

EXCELSIOR AZZURRA - 18.00, 20.00, 22.00 Mio cugino Vincenzo, r. Jonathan Lynn, i. Joe Pesci.

NAZIONALE I - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 Poliziotti in blue-jeans, i. Christian Slater.

NAZIONALE II - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 Moglie a sorpresa, i. Steve Martin.

NAZIONALE III - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 Orgia transexual gay, □□

NAZIONALE IV - 16.30, 18.40, 20.30, 22.15 Nero, i. S. Castellitto, C. Caselli.

GRATTACIELO - 17.30, 22.00 Batman il ritorno, i. M. Keaton, M. Pfeiffer.

MIGNON - 16.30, 18.25, 20.20, 22.00 La mano sulla culla.

LJUDSKI VRT - 21.00 Il piccolo grande uomo.

EDEN - 15.30, 21.30 Multioral superana, □□

CAPITOL - 17.30, 19.00, 20.30, 22.10 Fusi di testa, i. Dana Carvey, Rob Lowe.

LUMIERE - 18.45, 20.00, 22.00 Ferro & seta.

ALCIONE - 18.30, 20.15, 22.00 UTZ, r. S. Sluizer.

RADIO - 15.30, 21.30 Una scatenata moglie insaziabile, porn., □□

Prepovedano mladini pod 14. letom □ - 18. letom □□

koncerti

Gledališče Verdi
Simfonična sezona '92
Predprodaja vstopnic za vse koncerte pri blagajni gledališča Verdi na Trgu Unità (zaprta ob ponedeljkih).

Jutri, 18. t. m., ob 20.30 (red A) bo v gledališču Rossetti koncert zboru in orkestra gledališča Verdi pod vodstvom Lü Jia, pri klavirju Bernd Glemser. Na programu Rachmaninov, Schumann.

Ponovitev koncerta v soboto, 19. t. m., ob 21. uri v Vidmu - Športna palača Carnera.

Gledališče Rossetti
V nedeljo, 27. t. m., ob 21. uri bo na sporedu dobrodelni koncert ob 150-letnici banke Cassa di Risparmio di Trieste. Pod vodstvom Riccarda Mutija bo nastopil Filharmonični orkester milanske Scale. Na programu Busoni, Casella, Faure, Debussy.

Predprodaja vstopnic pri UTAT v Pasazi Protti.

Avditorij Muzeja Revoltella
"Nedelje mlade glasbe"

V nedeljo, 20. t. m. bo v Avditoriju muzeja Revoltella v Ul. Diaz prvi koncert posvečen 300-letnici Tartinijevega in 200-letnici Rossinijevega rojstva. Nastopil bo klavirski duo EMANUELA BELLIO in MASSIMO SOMERZI.

Koncerti bodo trajali do 13. decembra. Informacije, abonmaji in predprodaja vstopnic pri blagajni gledališča Verdi na Trgu Unità.

Evangelizirano-luteranska cerkev
Danes, 17. t. m., ob 20.30 bo v okviru Glasbenega septembra na sporedu koncert, na katerem bosta sodelovala Massimo BELLI (violina) in Edoardo Torbianelli (klavir-čembalo).

Repentabska cerkev
V nedeljo, 20. t. m., ob 18. uri bo na sporedu drugi koncert stare glasbe, ki jih prireja Gallus Consort in Deželni sedež RAI pod pokroviteljstvom Tržaške pokrajine. Nastopili bodo člani skupine Gallus Consort in sicer Dina Slama, Irena Pahor in Alberto Rasi.

razna obvestila

Moški pevski zbor upokojencev iz Brega obvešča pevske, da bo prva vaja danes, 17. t. m., ob 20. uri v gledališču Prešeren v Boljuncu. Obenem vabi nove pevce, da se mu pridružijo.

Seja glavnega odbora barkovljanskega društva bo danes, 17. t. m., ob 20.30.

Godbeno društvo Prosek organizira glasbeno šolo za pihala, trobila in tolkala. Vpisovanje in informacije še jutri, 18. t. m., od 19. do 20. ure v Soščevi hiši na Proseku (tel. 225073).

Začelo se je vpisovanje v glasbeno šolo Godbenega društva Nabrežina. Vsi, ki bi se radi učili teorije, solfeggia in igranja instrumentov se lahko javijo vsak ponedeljek in četrtek od 20.30 dalje na sedežu društva na Trgu sv. Roka v Nabrežini.

Plesno-ritmični odsek ŠD Kontovel obvešča, da se vadbe ritmičark pričnejo 24. septembra po starostnih skupinah od 15.30 dalje. Istega dne bo ob 20.30 rekreacija za ženske.

SK Brdina organizira zimovanje s silvestrovanjem na Rogli. Informacije na tel. št. 212859 in 226271.

Šiviljska popravila pri Skladu Mitja Čuk na Narodni ulici 126, Opčine, vsako sredo med 8.30 in 12.30.

Popoldanske lekcije za osnovnošolce, srednješolce in višješolce, ki jih prireja Sklad Mitja Čuk, se bodo pričele v ponedeljek, 28. t. m. Vse dodatne informacije dobite na sedežu Sklada, Narodna ulica 126, tel. 212289, med 8. in 15. uro od ponedeljka, 21. t. m., do petka, 25. t. m.

izleti

Društvo naravoslovcev in tehnikov Tone Penko prireja v nedeljo, 20. t. m., strokovno vodeni izlet po Naravnem rezervatu Strunjan in po Solinarskem muzeju v Krajinškem parku sečoveljskih solin. Vodila ga bosta geograf dr. Boris Križan in biolog Robi Turk. Zbirališče in odhod ob 8.30 pred sodno palačo v Trstu, oziroma pri avtobusni postaji v Strunjanu ob 10. uri. Prevoz z lastnimi sredstvi. Pristrčno vabljeni člani in prijatelji društva.

Društvo Slovencev miljske občine prireja v nedeljo, 27. t. m., izlet po Goriškem in Tolminskem. Ogledali si bomo Kostonjcevo pri Novi Gorici, tolminska korita in Dantejevo jamo pri Tolminu. Popoldne kosilo in minikrižarjenje po jezeru na Mostu na Soči. Za informacije tel. na št. 271862 (Vesna) ali 271732 (Kiljan) v opoldanskem času.

Združenje aktivistov in invalidov NOB ter sekcija VZPI-ANPI Opčine, Banl in Ferlugi prireja avtobusni izlet na slovesno praznovanje 50-letnice ustanovitve prvih slovenskih brigad, ki bo v Ljubljani v soboto, 19. t. m. Vpisovanje se nadaljuje v Ul. Cicerone 8/B (tel. 360324) od 9. do 12. ure in v Prosvetnem domu na Opčinah od 18. do 20. ure.

čestitke

Pred enim letom je na naših vratih visela roza pentlja. Rodila se je SARA KOŠUTA. Danes bo ugasnila prvo svečko. Obilo zdravja, sreče in razigranosti v življenju ji želijo mama Marina, očka Miloš, sestra Milena, nona Vera, teta Sonja in vsi ostali.

Danes slavita 25-letnico poroke SLAVA in ZORKO GIORDI. Želimo jima še mnogo takih dni ljubezni in sreče dolinski cerkveni pevci.



Sporočilo

TPPZ

Pinko Tomažič

Jutri ob 10.45 bomo pred vhomdom na pokopališče pri Sv. Ani pospremili našega dragega Sergija Piščanca. Določeni tovariši naj pridejo v uniformi.

V ponedeljek, 21. t. m., ob 20. uri bo v Bazovici v Partizanskem domu seja Glavnega odbora.

V petek, 25. t. m., ob 20.30 pa prva vaja v 21. sezoni 1992-93. Pridružite se tudi novi pevci in orkestraši!

šolske vesti

Ravnateljstvo srednje šole Srečka Kosovela na Opčinah obvešča, da se prične pouk danes, 17. t. m., ob 9. uri. Učenci bodo imeli tri ure pouka do 11.30.

Ravnateljstvo srednje šole Ciril in Metod obvešča, da se začne redni pouk na sedežu pri Sv. Ivanu in v oddeljenih razredih na Katinari danes, 17. t. m., ob 9. uri, pouk bo trajal do 11.30. Šolska maša pri Sv. Ivanu bo ob 8.15 pri šolskih sestrah, na Katinari pa ob 8.30.

Didaktično ravnateljstvo pri Sv. Ivanu javlja, da se bo pouk na državnih osnovnih šolah in vrtcih začel danes, 17. t. m., po sledečem razporedu: O. Župančič ob 9. uri, šolska maša bo ob 8.15 pri šolskih sestrah; F. S. Finžgar ob 8.30, šolska maša bo ob 11.40; Bazoviški junaki in Fran Milčinski ob 9.15, šolska maša bo ob 8.30. Po sklepu področnega šolskega sveta bo pouk na osnovnih šolah prvi dan trajal 3 ure, ostale dni pa od 8.15 do 12.45. V otroških vrtcih v Lonjerju in Barkovljah (v zavodu Rittmayer) se pouk začne ob 8. uri.

Ravnateljstvo srednje šole Igo Gruden sporoča, da se pouk začne danes, 17. t. m., in bo trajal od 7.45 do 12. ure.

Dolinsko didaktično ravnateljstvo sporoča, da se bo na vseh osnovnih šolah in otroških vrtcih pouk pričel danes, 17. t. m., s sledečim urnikom: osnovne šole: Prežihov Voranc - Dolina 8.00-12.30, Mačkolje 8.00-12.30, Boršt 8.00-12.30, Mara Samsa in Ivan Trinko Zamejski - Domjo-Ricmanje 8.00-13.00, Fran Venturini - Boljunec 8.00-13.00, Pesek 8.00-13.00, Milje 8.10-13.10. Otroški vrtci: Dolina 7.45-13.00, Mačkolje 8.00-13.00, Boršt 8.00-13.00, Domjo 8.00-13.00, Ricmanje 7.55-13.00, Boljunec 8.00-13.00, Milje 7.55-13.00. Starše vabljamo naprosamo, da prvi dan pouka spremljajo otroke v šolo oz. vrtce, kjer jim bodo učitelji oz. vzgojiteljice posredovali vsa nadaljnja sporočila in navodila v zvezi z rednim potekom pouka.

V šolskem letu 1992/93 se začne pouk danes, 17. t. m. Dijaki zavodov Prešeren, Zois in Slomšek se zberejo v razredih ob 9.45.

Kateheti vabijo dijake vseh slovenskih višjih šol in njihove starše ter šolsko osebje k začetni službi božji, ki bo ob 10.30 v cerkvi pri Sv. Ivanu.

Didaktično ravnateljstvo Nabrežina sporoča, da se pouk prične danes, 17. septembra. Na vseh šolah ravnateljstva bo pouk trajal od 8.30 do 12.30.

Ravnateljstvo srednje šole Frana Levstika s Proseka sporoča, da se bo šolsko leto 92/93 začelo danes, 17. t. m. Prvi dan bo pouk trajal od 8. ure do 11.30.

Na državni srednji šoli Simon Gregorčič v Dolini se bo pouk začel danes, 17. septembra, ob 9. uri. Maša bo ob 8. uri.

Didaktično ravnateljstvo pri Sv. Jakobu sporoča, da se bo na vseh osnovnih šolah in otroških vrtcih pouk pričel danes, 17. t. m., s sledečim urnikom: osnovne šole: Ribičič 8.15-12.45, Karel Širok 8.15-13.00, Marica Gregorič Štepančič 8.00-15.30, Ivan Grbec 8.00-15.30; otroški vrtci Sv. Jakob 7.45-16.15, Sv. Ana 7.30-16.00, Škedenj 7.45-16.00. Starše vabljamo naprosamo da prvi dan pouka spremljajo otroke v šolo oz. vrtce, kjer jim bodo učitelji oz. vzgojiteljice posredovali vsa nadaljnja sporočila in navodila v zvezi z rednim potekom pouka.

Ravnateljstvo srednje šole Ivan Cankar v Trstu sporoča, da se začne redni pouk danes, 17. t. m., ob 8. uri. Ob 11. uri bo v župni cerkvi pri Sv. Jakobu šolska maša. Po maši gredo učenci domov.

Didaktično ravnateljstvo Opčine obvešča, da se bo na vseh šolah in otroških vrtcih pouk pričel danes, 17. t. m., s sledečim urnikom: osnovne šole Primož Trubar Bazovica 8.15-12.45, Karel Destovnik-Kajuh Gropada 8.15-12.45, Pinko Tomažič Trebče 8.15-16.15, France Bevk Opčine 8.15-12.45, Prosek 8.00-12.30, Albert Sirk Križ 8.00-12.30, Alojz Gradnik Repentabor 8.30-13.00; otroški vrtci Križ, Prosek, Repentabor, Trebče, Bazovica od 8.00-16.00, Opčine 7.45-16.00. Starše vabljamo naprosamo, da prvi šolski dan pouka pospremljajo otroke v šolo oziroma vrtce, kjer jim bodo učitelji posredovali nadaljnja sporočila in navodila v zvezi s potekom rednega pouka.

Za učence celodnevne osnovne šole Stanko Gruden Šempolaj-Slivno bo šolska maša danes, 17. t. m., ob 8. uri v šempolajski cerkvi.

Ravnateljstvo srednje šole Fran Erjavec iz Rojana obvešča, da se bo pouk pričel danes, 17. t. m., ob 8. uri in bo trajal do 11.30.

Učitelji devinske šole sporočajo, da bo šolska maša danes po pouku ob 12.30.

včeraj - danes

Danes, ČETRTEK, 17. septembra 1992
LANBERT

Sonce vzide ob 6.46 in zatone ob 19.13 - Dolžina dneva 12.27 - Luna vzide ob 21.29 in zatone ob 12.24.

Jutri, PETEK, 18. septembra 1992

IRENA

PLIMOVANJE DANES: ob 0.45 najvišja 17 cm, ob 6.04 najnižja -20 cm, ob 12.26 najvišja 41 cm, ob 19.26 najnižja -36 cm.

VREME VČERAJ: temperatura zraka 22,2 stopinje, zračni tlak 1022,6 mb rahlo narašča, brezvetrje, vlaga 54-odstotna, nebo jasno, morje skoraj mirno, temperatura morja 22,5 stopinje.

ROJSTVA IN SMRTI

RODILI SO SE: Anna Zamparo, Andrea Galdo, Pamela Trovarelli, Giulia Nonino, Tasneem Chair, Aurora Elena Lanza, Gellert Beolchi, Inglisc Caris.

UMRLI SO: 82-letna Maria Vecchiet vd. Marsic, 94-letna Elena Toppoano vd. Venier, 72-letni Bruno Giraldi, 85-letni Vittorio Bussanich, 83-letna Luigia Giustincich, 88-letna Carmela Iust, 75-letna Valeria Saffret, 84-letni Pietro Tarlao, 90-letna Giuseppina Wiesag, 50-letni Sergio Piscanc, 37-letni Roberto Visintin.

SLUŽBA LEKARN

Od ponedeljka, 14., do nedelje, 20. septembra 1992

Normalen urnik lekarn: od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte od 13.00 do 16.00
Trg S. Giovanni 5 (tel. 631304), Ul. Alpi Giulie 2 (tel. 828428), Mazzinijev dreved 1 (Milje) (tel. 271124).
SESILJAN (tel. 414068) - samo po telefonu za najnujnejše primere.

Lekarne odprte od 19.30 do 20.30
Trg S. Giovanni 5, Ul. Alpi Giulia 2, Largo Sonnino 4, Mazzinijev dreved 1 (Milje).
SESILJAN (tel. 414068) - samo po telefonu za najnujnejše primere.

NOČNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30.
Largo Sonnino 4 (tel. 726835).

ZA DOSTAVLJANJE ZDRAVIL NA DOM TEL. 350505 - TELEVITA

URAD ZA INFORMACIJE KZE

Urad za informacije KZE deluje od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure - tel. 573012.

ZDRAVSTVENA DEŽURNA SLUŽBA
Nočna služba od 20. do 8. ure tel. 7761, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.

razne prireditve

Vaške skupnosti iz Gročane, s Peska in iz Drage prirejajo v sodelovanju z Občino Dolino 5. razstavo-sejem kmetijskih pridelkov Krasa, ki bo v Gročani v soboto, 19., in nedeljo, 20. t. m. Program: 19. t. m. ob 16. uri odprtje razstave-sejma, od 19. ure dalje ples z ansamblom Otta-va Brajka; 20. t. m. ob 9. uri odprtje razstave-sejma, ob 15. uri pozdravi in nastop Godbenega društva Prosek ter humorista Tonija Cariole, od 20. ure dalje ples z ansamblom Krt. Obiskovalcem bodo na razpolago tipične domače jedi in specialitete na žaru. Oba dneva bodo obiskovalci lahko kupili domače pridelke in si ogledali vaške hleve. V času razstave-sejma bo tudi odprta meja od Gročane do Lokve.

prispevki

V poč. spomina Vide Ban darujeta Alida in Vojko 30.000 lir za FC Primorje.

V spomin na gospo Justino Štoka daruje družina Černjava-Danieli 100.000 lir za Skupnost Družina Opčine.

V spomin na Mirelo Starc vd. Prašelj darujejo Anita, Pino in družina Borovina 50.000 lir za popravilo cerkve na Proseku.

V spomin na Mirelo Starc vd. Prašelj darujejo Danica, Dejan in Nada 50.000 lir za popravilo cerkve na Proseku.

V spomenik Mirka Grgiča daruje Nada Debenjak 15.000 lir za vzdrževanje spomenika NOB v Bazovici in 15.000 lir za Bazoviški dom.

V spomin Mirelo Prašelj darujeta Laura in Ivan Ban 30.000 lir za FC Primorje.

V spomin na Mirelo Prašelj darujeta Karlo in Štefi Pertot z družino 50.000 lir za FC Primorje in 50.000 lir za ŠD Kontovel.

V spomin na Miroslava Grgiča daruje Francka Kalc 20.000 lir za Skupnost družina Opčine.

Za Skupnost družina Opčine darujejo: družina Hrovatin iz Podlonjerja 50.000 lir in N.N. s Proseka (Božje Polje) 100.000 lir.

Namesto cvetja na grob Viktorije Kralj daruje Francka Kalc z Gropade 10.000 lir za Skupnost družina Opčine.

menjalnica

16. 9. 1992

TUJE VALUTE	FIXING MILAN	BANKOVCI TRST
Ameriški dolar	1219,50	1100.—
Nemška marka	815,10	800.—
Francoski frank	240.—	233.—
Holandski gulden	727.—	700.—
Belgijski frank	39,78	37.—
Funt šterling	2255.—	2220.—
Irski šterling	2181,50	2090.—
Danska krona	211,94	202.—
Grška dramma	6,51	5,90
Kanadski dolar	1007,30	920.—
Japonski jen	9,953	9,20

Pokrajinski svet včeraj z veliko večino izvolil novo upravo

Petstrankarska večina prvič z DSL

Odbor čakajo v mesecih do izteka mandata nekatere res zahtevne naloge

Predsednik Gino Saccavini je včeraj nasledil samega sebe na čelu sicer precej spremenjene pokrajinske uprave. Pokrajinski svet je po več kot šesturni razpravi namreč izvolil nov odbor, ki sloni na dogovoru med KD, PSI, SSK, PSDI in - prvič v taki koaliciji - DSL. Za upravo je glasovalo 19 svetovalcev, proti pa samo trije. Po en svetovalec nove večine in opozicije sta bila odsotna. Ob Saccaviniju so v novem odboru Alberto Bergamin (podpredsednik) in Marilisa Bombi (oba KD), Aleksandra Devetak in Maria Rosaria Di Dato (obe DSL), Mirko Spazzapan (SSK) in Edoardo Bressan (PSDI).

Po sprejemu odstopa prejšnje uprave je besedo obdržal kar dosedanji predsednik Saccavini (Fiorelli je zaradi tega zaman protestiral, češ da je postopek nelegitimen) in prebral program, ki si ga je zadala nova koalicija za sicer kratko obdobje do izteka mandata prihodnje pomlad. Upoštevajoč ta kratek čas so se omejili na nekaj osnovnih programskih točk: okra-



Gino Saccavini



Aleksandra Devetak



Mirko Spazzapan

jinskega načrta za uničevanje odpadkov, preureditev (v smeri racionalizacije) avtobusnih prevozov in reorganizacija konzorcijev. Uprava bo skušala tudi reševati težko gospodarsko stanje in namerala pred iztekom mandata izvesti že napovedano pokrajinsko ekonomsko konferenco, posebno konferenco pa bo namenila tudi vprašanju javnih storitev. V programu so še razne hvalevredne obveze o prozornosti, o večji korek-

tnosti v upravnih postopkih in posebno pri javnih delih.

Kljub strnjnosti so te programske točke sila zahtevne, saj gre za probleme, ki se nereseni zavlačujejo že leta in leta in je res težko pričakovati, da jih bodo rešili v dobrih šestih mesecih do poteka mandata. Svetovalci opozicije Cosma (MSI), Gandin (PRI) in Fiorelli (Zeleni) so prav na pomanjkanju časa za vsako resno načrtovanje in ukrepanje utemeljili kritiko

novi koaliciji. Zlasti Fiorelli je ocenil, da je izbira DSL napačna in da bi bilo s strani vseh strank bolj pošteno, ko bi šli naravnost na volitve, ker itak v času do volitev ne bodo izvedli nobene od programskih točk.

Z druge strani so načelniki petih strank nove večine prikazali sporazum kot pomembno novost. Grion (KD) je menil, da gre za zgodovinski preokret, s katerim so odpravljene ideološke pregrade in se uvaja konfrontacija med vsemi strankami zgolj na osnovi programov. Razširitev večine na DSL je pozdravil tudi socialist Deius, Salomoni pa je v imenu DSL zavrnil napade, ki z raznih strani letijo na novo koalicijo. Vprašal se je, ali niso morda skriti režiserji teh napadov oblastniki, ki izgubljajo dosedanje privilegije. To je po njegovi oceni vsekakor dokaz, da je z novo upravo bil uresničen pomemben politični premik. Večino sta podprla tudi Bressan (PSDI) in Spazzapan (SSK), ki je s kratkim pozdravom v slovenščini izzval besno vpitje misovca Cosme.

Danes konec prvega dela posveta ISIG o novi Evropi

Na Inštitutu za mednarodno sociologijo v Gorici (ISIG) se danes z okroglo mizo o migracijskih tokovih v in iz vzhodne Evrope zaključuje prvi del poletne šole, ki so jo odprli v Gorici v ponedeljek in obravnava "Probleme nove Evrope". Ti študijski dnevi bodo skupno trajali dva tedna. Sluhatelji in predavatelji (gre za sociologe, univerzitetne raziskovalce, diplomate in druge strokovnjake za mednarodna in družboslovna vprašanja) se bodo jutri preselili na Brione, kjer bo mednarodni seminar v okviru iste problematike.

V teh dneh so na seminarju obravnavali težave in nove poti, ki so pred Evropo po padcu real-socializma in dejanskemu oklevanju pri reševanju problemov, ker je pač bodočnost Evrope zelo negotova. Pojavljajo se etnični problemi, ki zelo otežkočajo integracijo Evrope, tržni zakoni nadomeščajo centralistično urejeno ekonomijo, kakšen je vpliv kulture na družbo, ki se je znašla brez ustreznih modelov: to je le nekaj problemov, ki so jih iznesli znanstveniki različnih narodnosti na seminarju, ki se bo po brionskih dneh nadaljeval od 21. do 26. t.m. v Gorici.

Z informatizacijo uradov bo papir "izginil" z občine

Z goriškega županstva naj bi v prihodnjih mesecih (bolj realistično: letih) postopoma izginil ves papir. Ne gre za napoved kraje, temveč za posledico načrta za preosnovno občinskega organika, ki jo je pripravil izvedenec inštituta Iseca Luigi Naldoni in ki predvideva popolno informatizacijo delovanja občinskih uradov. Študija predvideva, da se občinski uslužbenci po reorganizaciji ne bodo več pomikali po hodnikih z debelimi svežnji papirjev, prav tako pa naj bi enkrat za vselej bil konec večdnevni "potovanj" dopisov iz protokolnega urada skozi druge pisarne do končnega cilja, ki je morda le eno nadstropje više. Vse dokumente in papirje vključno z dopisi naj bi vstavili v računalnike, nakar bo dovolj pritisniti gumb in že bo pristojni urad razpolagal z besedilom.

Ta načrt je v torek vzel v pretres občinski odbor. Informatizacija bo precej skrčila organik osebja, saj bo po novem na občini 60 delovnih mest manj, kot jih je bilo v dosedanjem organiku. S postopnim izvajanjem informatizacije naj bi naknadno še nekoliko zmanjšali število osebja. S tem naj bi občina precej prihranila na izdatkih, četudi bo informatizacija zahtevala precejšnjo začetno investicijo: delno bo krita s prispevkom 600 milijonov lir, ki jih prispeva država in jih bodo vnesli v proračun za leto 1993. Pred dokončno odobritvijo novega organika in načrta za informatizacijo v občinskem svetu so predvidena posvetovanja s sindikati in načelniki skupin v občinskem svetu, nakar naj bi o načrtu razpravljala tudi pristojna občinska svetovalska komisija.

■ Karabinjerji v Gorici so prejšnji večer prijeli 33-letnega albanskega državljanca (imena niso javili), ki je skočil v Italijo kar čez ograjo pred novogoriško železniško postajo, čeprav je uradno prijavljen z bivališčem v Turinu. Ob pregledu njegove torbe so ugotovili zakaj: skrival je gram heroina, sveženj ukradenih in delno ponarejenih albanskih voznških dovoljenj ter čeden sveženj komaj tiskanih (vendar ne ponarejenih) albanskih bankovcev. Tuje je sedaj v goriškem zaporu na razpolago preiskovalcem, ki ugotavljajo, s kakšnimi posli se je ukvarjal.

Spor okrog zaprtja otroškega vrta v Podgori se nadaljuje Razburljivo a jalovo srečanje med županom in starši otrok

Zadeva okrog otroškega vrta v Podgori se zapleta. Že včeraj smo poročali, da so starši prepričani, da bi občinski delavci popolnoma izpraznili poslopje vrta, ki ga občina hoče ukiniti. Vrtec naj bi združili z onim v ul. Forte del Bosco, s tem pa se starši ne strinjajo.

Včeraj so se starši srečali na občini z županom Tuzzijem, odbornikom Ziberno in Albertijem ter občinskim tehnikom Lorenzottom. V dvoranah je temperatura takoj narasla, ker je župan Tuzzi zamudil pol ure in je bil sila skopih besed, ko je povedal, da občina v bistvu zapira vrtce v Podgori zaradi prevelikega finančnega bremena, ker da stane samo ogrevanje 22 milijonov lir, pleskanje prostorov naj bi pa stalo 15 milijonov in da je to preveč za občinsko upravo. Predstavniki staršev, ki jih je spremljal predsednik rajonskega sveta Maligoj, so vztrajali, ko je posegel odbornik Ziberna, bilo je precej kreganja in sestanek je bil v bistvu jalov, saj so na eni strani občinski možje vztrajali, da bodo zaprli vrtec, na drugi pa so starši ugovarjali na vse načine. Sestanek

je zaključil župan Tuzzi tako, da je enostavno in brez opravičila odšel iz sobe in njemu so sledili vsi občinski možje.

Včeraj popoldne so se starši spet zbrali in šli z odvetnikom Majom k didaktični ravnateljici.

■ Goriški šolski skrbnik Ugo Mannini sporoča, da je objava datumov sklica za enoletne namestitve (suplence) učnega osebja v srednjih šolah odložena na 25. september 1992.

razna obvestila

Občina Sovodnje bo priredila rekreacijsko telovadbo in sicer ob torkih in petkih. Prvo srečanje bo 22. septembra ob 21. uri. Prijave ob začetku dejavnosti neposredno v telovadnici.

Ljudska knjižnica Damir Feigel v Gorici je odprta vsak delavnik od 10. do 12. in od 13. do 17. ure (ob četrtekih dopoldne je knjižnica zaprta).

ZSKD sporoča, da njen urad posluje po običajnem urniku: ponedeljek in četrtek 8.00-14.00 in 16.00-18.00; torek, sredo in petek 8.00-15.30.

SDZPI bo v šolskem letu 1992/93 v Gorici priredil naslednje tečaje: dveletni tečaj za dodeljene prodaji - 2. letnik (1.000 ur letno), strokovni master za upravljanje podjetij (pogoj za vpis je opravljen višja srednja šola) - 500 ur, vključena je delovna praksa v podjetjih, začetniški tečaj angleščine (120 ur), tečaj za personal computing - MS DOS, WORD in LOTUS (90 ur). Vpisovanje in podrobnejše informacije do 18. septembra na sedežu Zavoda v Gorici, ul. della Croce 3, tel. 81826, vsak delavnik, razen sobot, od 10. do 14. ure.

kino

Gorica

VITTORIA 20.15-22.00 »Fusi di testa«.
CORSO 18.00-22.00 »Scanners 2: nuovo ordine«.
VERDI 18.00-22.00 »Rapsodia d'agosto«.

Tržič

COMUNALE Zaprtlo.
EXCELSIOR Zaprtlo.

Nova Gorica

SOČA 20.30 »Moja punca«.
SVOBODA Šempeter 20.30 »Črno ogrinjalo«.
DESKLE Ni predstave.

DEŽURNA LEKARNA V GORICI
Občinska 1 - Ul. sv. Mihaela - tel. 21074.

DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU
Al Redentore - Ul. F.lli Rosselli 23 - tel. 410340.

pogrebi

Danes v Gorici ob 11. uri Irma Zeljor. Vergna iz splošne bolnišnice v cerkev sv. Ane in na glavno pokopališče, ob 12.30 Ludovica Lucchesi, vd. Ugomari iz bolnišnice sv. Justa na glavno pokopališče ter ob 13.15 Teresa Piovesan, por. Bressan iz splošne bolnišnice v Gradišče.

Gradnikov večer v Novi Gorici

Goriška knjižnica Franceta Bevka iz Nove Gorice sporoča, da bo danes ob 18. uri v oddelku za mladino in odrasle v ulici Gradnikove brigade št. 25 odprtje razstave o Alojzu Gradniku. Razstava je skrbno pripravljena in je posvečena 110-letnici rojstva in 25-letnici smrti pesnika. O njem bo spregovoril kritik in pesnik dr. Denis Poniž. Recitacijska skupina NŠC Nova Gorica bo predstavila prgišče Gradnikovih pesmi.

Premiera PDG

Primorsko Dramsko Gledališče iz Nove Gorice bo imelo danes ob 18. uri na odru Kulturnega doma Nova Gorica premiero igre Alenke Goljevšček Čudežni kamen, ki je tudi prva premiera na slovenskih odrih sploh v sezoni 1992/93. Režiserka predstave je Katarina Pegan.

Jazz koncert

Nocoj ob 21. uri bo na terasi "Bastione fiorito" na gradu jazz koncert kvarteta Roberta Magrisa. Koncert znanega jazz pianista, ki ima v sestavi še Maria Castellija (saksofon), Luigija Rossija (kontrabas) in Davideja Regazzonija (bobni), prireja zadruga "Multithema", ki s tem najavlja svojo sezono jazz glasbe 1993.

Z dvodnevним srečanjem pri Katoliškem domu Skavti odprli nov sedež



V Katoliškem domu v Gorici je bilo v soboto in nedeljo slovesno, saj so po dveh letih prenovitvenih del goriški skavti odprli prostore novega sedeža v stavbi zraven doma. V soboto se je pričel za skavte naporen popoldan, na katerem so o raznih vzgojnih in drugih vprašanjih predavali mlada psihologinja Jana Hosta, slikar Lojze Čemažar, pater Ivan Žužek, ki je državni duhovni asistent za mlajšo vejo skavtov pri organizaciji Scout d'Europa, italijanska predstavnica skavtov AGESCI Antonella Maurizio in prof. Tomaž Simčič ki je spregovoril o skavtizmu in kulturi. Večer sta zaključila dva starša, ki sta govorila o odnosu med skavtsko organizacijo in starši. V nedeljo pa je bila slovesna maša, ki sta jo darovala g. Cvetko Žbogar in p. Ivan Žužek, po maši je bil slavnostni govor načelnika skavtov Julijana Čavdka, ki je povedal nekaj besed o zgodovini skavtske organizacije. Po odprtju novega skavtskega sedeža, ki ga je blagoslovil mons. Oskar Simčič, in kosilu se je družabno srečanje končalo ob tabornem ognju.

Min. dov. 4/5233 CAS502/18

contoDonna

Ena Ženska, en avtomobil Y 10

in eno potovanje v Egipt

OD 10. SEPTEMBRA DO 5. OKTOBRA 1992
BOŠ LAHKO ZADELA POTOVANJE V EGIPT; ČE ŽE IMAŠ TEKOČI RAČUN CONTODONNA EN AVTOMOBIL Y 10 BO MORDA TVOJ.

CASSA DI RISPARMIO DI GORIZIA

GLAVNA AGENCIJA - GORICA

V VSEH NAŠIH POSLOVALNICAH SO NA OGLED NA POSEBNIH ANALITIČNO-INFORMATIVNIH POLAR POJASNILA O VIŠNI OBRETI, O CENAH STORITVE IN O POGOJIH POSLOVANJA.

Sramotni molk Evrope ob uničenju sarajevske knjižnice

»Kdor je sposoben zažigati knjige je sposoben isto početi z ljudmi«

JURIJ PALJK

Mislil, da je bil Heinrich Heine, jedki nemški pesnik, ki je nekje zapisal, da bo človek, ki je sposoben zažigati knjige, sposoben v kratkem isto početi tudi z ljudmi.

Tega sem se spomnil, ko sem pred dnevi prebral neko knjigo, ki govori tudi o tem, kako je eden velikih klavcev v zgodovini Julij Cezar, za katerega pa se prevečkrat misli, da je bil žrtev, ker ga je Shakespeare le preveč poveljeval v Antonijevem mojstrskem govoru, s svojo vojsko povzročil eno največjih škod za vsa antično in občečloveško kulturo, ko je zažgal Aleksandrijsko knjižnico. V tej knjižnici je bilo ogromno knjig, velikansko število podatkov, znanja in lepega, govori se o šest, sedemsto tisoč knjigah, ki so pomenile že takrat ogromno, kaj bi pa danes, nočem niti pomisliti. Cezar je takrat, leta 47 pred Kristusom je bilo, dal zažgati svoje ladje, ker se je bal uporov in pobegov svojih mož. Posledica je bila tudi ta, da je zanetil kres s sto in sto tisočimi knjigami, ki sicer niso bile vse unikatne, ker so nekatere obstajale še do četrtega stoletja in v njem izginile, a so bile vsaj tako pomembne, kot doba, ki so jo opisovale.

Za Cezarja ne vem, če je ljudi sežigal, pobijal jih je na stotisoče, za Hitlerja vem, da jih je pobijal in sežigal tudi, šel je dlje, ker je to počenjal v milijonih. Samo zato najbrž, ker so mu tehnološke možnosti to dopuščale. Oba sta prišla v zgodovino in vsakdo, ki hodi v osnovno šolo, ve, da sta v zgodovini nekakšna »mejna« moža. Naša zgodovina je namreč sestavljena iz Timurlenkova, Atila in Cezarjev, Mussolinijev, Hitlerjev in Stalinov, Torquemad in Berij.

Tega sem se spomnil, ko sem pred tedni nemolčno gledal zvečer po televiziji sarajevsko knjižnico, kako je gorela, kako je nek možakar nemočno zrl v ogenj in si z rokavom desne roke šel čez oči in takoj odmaknil pogled, ko se je zavedel, da ga je ujelo predrzno in nesramno oko kamere.

Pravijo, da se najtežjih bolečin ne kaže rado na zunaj. Mislim, da se ne kaže rado nobene, pri nekaterih pa je vsega preveč, bolečine in gorja in njenega trajanja in neupoštevjanja človeške intimne. V Sarajevu je vsega tega preveč, in ko že ljudje mislijo, da bo že enkrat dovolj in preveč, se vse začne znova. V Sarajevu in v Bosni se morija vsak dan konča, da bi se naslednji dan še huje začela in konca ne vidi nihče, ne takoimenovani kulturni svet, še manj pa takoimenovani cinični politični svet. Nekje vmes so ljudje. Tisti, ki odidejo in tisti, ki tam ostanejo; tisti, ki šele prihajajo na ta svet in tisti, ki so že nekaj centimetrov pod zemljo, navadno kar v parku, po možnosti za kakim zidom, da pogrebca ne zadene krogla, ko opravlja sveto opravilo zakopavanja umrlega.

Nobelovec, edini jugoslovanski nobelovec, na katerega si moral biti in si bil v šoli ponosen, Ivo Andrić, je sam dal precej denarja ob ustanavljanju sarajevske knjižnice, ki da je bila zelo bogata. Vsaka knjižnica je bogata, če je večja, je še toliko bogatejša. Knjižnica, ki je bila! Kot je bila Jugoslavija, kot je bil jugoslovanski nobelovec Andrić in kot sta bila nekoč Bosna in Sarajevo. Vse je samo bilo. Danes se tam dogajajo vsakodnevna zverinstva in gospodari smrt z veliko koso, z motorno kosilnico.

Smrt prinaša samoto. A ne tiste samote, ki jo ima bralec v knjižnici, ko se usede za rabljeno knjigo v posvečeno tišino izbranih, tistih, ki vedo, kaj so knjižnica in knjige v njej.

Kaj bi vse to, ko je danes v Bosni in Hercegovini vse drugo bolj važno kot pa knjiga in knjižnica in cerkve in džamije in vse, kar dela človeka človeka! Pa vendar ta človek strelja. Strel je samo dokaz več, da človek lahko pozabi na samega sebe in na svoje dostojanstvo. Človek ni vreden vsega tega, da strelja in da ga streljajo, da se znajde po tuji volji v vojni, kjer smrt ne pozna gospodarja in ne uboga nikogar in tako od prevelikega dela pijana tava med nedolžnimi.

Nad vsem tem doni strašna Unamunova misel, ki je več kot

obsodba in prošnja obenem. S svojo resnico namreč reže cinizem izprijene neprizadetosti Zahoda, v katerem živim, in drobi vsako, še tako skrbno pod plašč dobrohotnosti in človeka, nevrednega lažnega samaritanstva, prikrito brezbriznost: »Največja umetnina na tem svetu ni vredna enega samega človeškega življenja.«

Vsak dan se namreč spomnim fantov, s katerimi sem bil pri vojaki, ki sem jih veliko spoznal tudi pozneje, ko me je pot večkrat zanesla v Sarajevo, in smo se srečavali v Bristolu, za katerega ne vem več, če še stoji. Bil je namreč lep, malce »cesarski« hotel, kot je pravil Zarif. Bili so vseh narodnosti, a vendar vsi Bosanci, sedaj o njih ne vem ničesar, zelo težko bom tudi kaj zvedel. Vem, da sem krut, a bi najraje tudi nič ne zvedel, kot noj, ki tišči glavo v pesek, da ne vidi življenja. Pravzaprav smrti. Umiranja v neposrednem prenosu po televiziji ne maram. Iz spoštovanja do prijateljev, ki sedaj (to vem, ker jih poznam), niso več prijatelji med sabo, vsaj vsi ne!

Ko pa včasih le gledam zvečer po TV ekranu umiranje Evrope v Bosni in Hercegovini ter na Hrvaškem, mi je žal zanje in zame. Za vse. Tudi za tisto knjižnico, ki je v Sarajevu zgorela v sveti sramotni tišini Evrope, ki bi hotela biti zgled svetu in mati humanizma, da drugih zahodnih visokodonečih oslarij, kot so demokracija in podobne krilatice, niti ne bom našteval.

Žal mi je za fante in njihove znanke, za vse, ker mi je bilo z njimi lepo in vem, da mi ne bo več tako in tudi zato, ker nisem nikoli stopil v tisto knjižnico, pred njo sem bil večkrat, a vanjo nisem vstopil. Premalo časa. Vedno so me odvrlekli v »kafano«. Zato me je ogenj sarajevske knjižnice opekel, zato me je vsak ognjeni zubelj spomnil na Heineja in na njegovo prerokbo.

Vem, da bi tudi sedaj rekel Zarif tako, kot je vsakič, ko so me vlekli od knjižnice v kavarno: »Djuro, nemoj ti s knjigama sada!« Če je še živ, seveda.

glosa

jože pirjev

Bogastvo človeštva v njegovi raznolikosti

Ko je v petek zvečer osemde-set deklet in fantov vkorakalo v dvorano gledališča Rossetti, vsak z zastavo svoje dežele v rokah, se je ustvarila atmosfera slovenske prisrčnosti. Bili so predstavniki več kot tisoč mladih ljudi iz vseh kontinentov, ki so v zadnjih desetih letih obiskovali šolo Združenega sveta v Devinu in so s svojo sproščeno povorko dokazovali, da ideja sožitja med ljudmi različnega narodnostnega, kulturnega ali rasnega izvora, ni himera, saj se vsakdan udejanja v šolskih kloph na naši obali. Čeprav sem bil zadovoljen nad toplim aplavzom, s katerim je publika pozdravila novo slovensko zastavo, ko se je pojavila v dvorani, se ob koncu spreveda le nisem mogel odtegniti vtisu, da so ti simboli v našem času preživetji. Gledal sem na pisane cunje, ki so jih študentje zbrali v dva velika šopa v stranskih ložah ob odru, in si dejal, kako neadekvatno ponazarjajo bogastvo človeštva v njegovi raznolikosti, a vendar bistveni celovitosti.

To celovitost je potrdila s svojim umetniškim nabojem Mahlerjeva druga simfonija, ki je zaključila uradni del proslave, še bolj pa morda neposrednost, s katero smo naslednji dan razvili pogovor o vzrokih jugoslovanske krize na srečanju, ki so ga organizatorji priredili na Pomorski postaji. Dejstvo, da je vodstvo devinske šole izbralo prav to temo kot predmet diskusije, samo po sebi govori o kvaliteti njegovega pedagoškega napora. Očitno je ta usmerjen v seznanjanje mladih ljudi z aktualnimi problemi sveta v prepričanju, da mora biti soočanje z njimi sestavni del didaktičnega procesa. Pri vsem tem se seveda nisem mogel izogniti misli na marsikatero tržaško šolo, kjer so takšne diskusije, kakor smo jih razvili na Pomorski postaji, tabu, saj se o vprašanih, ki za-

devajo neposredno zaledje našega mesta, ne sme govoriti.

Razkorak med vrednotami, ki jih goji Devinska šola in tistimi, v katerih se zrcali ambient, v katerega je postavljena, je prišla nadvse zgovorno na dan v svečanih nagovorih lokalnih politikov na prireditvi v gledališču Rossetti. Vsi po vrsti so poudarjali pomen našega prostora zaradi njegove bližine srednji in vzhodni Evropi, zaradi njegove kulturne večplastnosti. Nihče si pri tem seveda ni drznil izgovoriti slovenskega imena, kajti očitno je, da Slovencev v gledališču Rossetti ni primerno omenjati. Ta molk je dajal celotni ceremoniji čudno dvomnost: z ene strani je živela v utripu mednarodne solidarnosti, z druge pa je izvenela v neodrečenost, ki je bila vsaj za prisotne Slovence še kako zgovorna. Lahko je pač govoriti o velikih idealih sožitja med narodi, poudarjati vlogo našega mesta na pragu "druge" Evrope, tiste, ki vstaja iz ruševin komunizma, težje pa iztrgati lokalno politično življenje iz nacionalističnega enoumja, v katerega je ujeto.

Toda ta ugotovitev je bila samo senca na sicer prijetnem praznovanju desetletnice Zavoda Združenega sveta. Bil sem vesel, ker sem se srečal s tolikimi mladimi študenti, ki so mi vsi od kraja potrdili, da radi hodijo v šolo, da jih ta šola zabava. Posebno sem bil zadovoljen, ker sem imel priliko spoznati Fitzroya Macleana, britanskega predstavnika v Titovem glavnem štabu med vojno. Komaj sem mu povedal, da je pogosto predmet mojih predavanj in izpitov, me je vprašal, kaj da sodim, ali je bilo sodelovanje s partizani pravilna izbira. Odgovoril sem mu, da je bila v tistem trenutku še kako pravilna, saj je bilo treba predvsem potolči naciste. Stari mož je bil s to razlago zelo zadovoljen.

Razstava Jožefa Muloviča v Bežigradski galeriji

JIRI BEZLAJ

»Moja mala samota« je naslov razstave Jožefa Muhoviča v Bežigradski galeriji. Od avtorja, ki ni le slikar in grafik, temveč se intenzivno ukvarja tudi z likovno teorijo (poučuje jo na ljubljanski Akademiji za likovno umetnost) in piše tehtne članke o estetiki (leta 1986 je bil promoviran za doktorja filozofije - tema njegove disertacije je bila »Vstop v likovno logiko«), bi pričakovali strogo intelektualistične, nekoliko dolgočasne študije, v katerih bi v praksi preverjal dognanja likovne teorije. Hvala bogu, ni tako. Njegova razmišljanja o zakonitostih slikarske iluzije, barvnega prostora, o vlogi praznine v kompoziciji in strahu pred praznino se sicer nedvomno zrcalijo v njegovih delih, vendar pa je emocionalni naboj, ki ga ta vsebujejo, tako močan, da prekrije racionalno osnovo. Posebej to velja za dela majhnega formata, risbe in kolaže, ki mu predstavljajo neke vrste likovni dnevnik in so često spontan in neposreden zapis določenega trenutka. Ta drobna delca so polna radostne vedrine in domiselne igrivosti.

Pogosto mu je izhodišče razmišljanje o pomenu in značaju likovnega znaka, včasih pa se zdi, da gradi predvsem na občutku za sporočilno vrednost samega materiala, na primer grafičnih tekstur, sledov svinčnika, kombinacij različnih toniranosti in površin-

skih struktur papirja, perforiranosti roba, iz skicirke iztrganega lista, itd. Raziskovanje odnosa med likovnim znakom in barvnim prostorom je evidentno tudi v velikih akrilnih slikah, ki pa ne sevajo tako intenzivno radostne energije kot risbe in kolaži. V njih se še posebej ukvarja s problematiko robov slikovne površine, temo, ki so jo v šestdesetih letih načeli takoimenovani »slikarji barvnega polja«.

Seveda se Muhovič ne omejuje na ponavljanje njihovih izsledkov. Nasploh je z vzorniki, ki jih v njegovem delu nikdar ni bilo težko prepoznati, vedno v polemičnem dialogu. Tako tudi z gestualnimi slikarji - Muhovič zanika lepoto spontane in vehementne poteze, goste barve nanaša na platno v grobih in robustno okornih nanosih, ki so včasih v nasprotju z odprtostjo in lahkotnostjo kompozicije.

Precejšen delež k sugestivnosti teh platen prispeva tudi njihova velikost, segajo namreč od tal pa prav do stropa galerije, tako da nastajajo konfliktne napetosti med gornjim robom slike in stropom, ki nagovorijo ali bolje, napadejo gledalca že med vrati, še preden dobro vstopi v prostor. V Večji galeriji, kjer bi jim višje stene nudile več prostora za »dihanje« in bi jih gledalec lahko opazoval iz večje razdalje, bi najbrž delovale lahkotnejše, bolj estetske, a - vsaj v prvem hipu - manj prepričljive.

Slovensko stalno gledališče v Trstu odpira abonmajsko kampanjo Z optimizmom v novo sezono

Slovensko stalno gledališče v Trstu stopa v novo sezono z optimizmom, čeprav z dediščino prazne denarnice in vseh administrativnih normativov, ki pa pestijo domala vse italijanske gledališke hiše. Mimo birokratskih in drugih vzolov pa ostaja SSG temeljna ustanova Slovencev v Italiji, ki bo skušala tudi v novi sezoni sprožiti kulturno-umetniško moč in v vsesplošni akulturaciji in nevarnem razraščanju napevosti v Evropi in pri nas spregovoriti z besedo humanizma, ki je pravzaprav bistvo vsake umetnosti. In še: v vseh družbah in časih sta delovala teater in gledališka umetnost znotraj nacionalnih skupin in posameznih grupacij kohezijsko

in s tem prevzemala še izvenumetniško vlogo - status narodne institucije, narodne kulture.

Tudi letos ponuja Slovensko stalno gledališče v presojo starim in novim abonentom, kot tudi vsem ostalim gledalcem, raznolik izbor del, s katerimi bo skušala spodbuditi razmišljanje o nas samih in času, ki mu pripadamo, kot tudi o idejnih tokovih in žanrih iz prejšnjih obdobij. Natančnejše podatke o vsem tem in o podobi nove umetniške gledališke sezone bo vodstvo SSG posredovalo jutri, 18. septembra, ob 11. uri na tiskovni konferenci v prostorih Kulturnega doma.

»Čudežni kamen« v Novi Gorici



Drevi, ob 18. uri bo na odru Kulturnega doma Nova Gorica praižvedba moderne pravljice igre Čudežni kamen Alenke Goljevšček. Skupno uprizoritev Primorskega dramskega gledališča in Kulturnega doma režira Katarina Pegan. Na sliki prizor iz pravljice igre

Beneška galerija s polno paro

Beneška galerija v Špetru se pripravila na novo sezono, ki jo bodo pričeli v soboto, 19. septembra, z razstavo Mirjam Fabijan, mlade kandske Slovenke, ki se je avgusta predstavila v Ljubljani in s tem prvič v Evropi.

Od 3. oktobra, do 3. novembra bo v špetrski galeriji prodajna razstava keramičnih izdelkov in slik.

V teku so tudi priprave za otroško razstavo, ki jo vsako leto prirejajo za božične praznike. Letos bodo predstavili risbe Luise Tomasetig, ki je sodelovala pri številnih otroških publikacijah Študijskega centra Nediža. Njene so tudi risbe, ki bogatijo zbirko pravljic Antada, ki je pred kratkim izšla na pobudo kulturnega društva Rečan z Ljes.

R.P.

V uvodnih srečanjih 1. kola v evropskih nogometnih pokalih samo Torino izgubil Italijani brez težav, Slovenci častno

POKAL PRVAKOV

MILAN - SCT OLIMPIJA 4:0 (2:0)
STRELCI: Van Basten v 5', Albertini v 7', Van Basten v 49', Papin v 64'
MILAN: Antonioli, Tassotti, Maldini, Albertini, nava, Costacurta, Lentini (v 66' Donadoni), Evani, Van Basten (v 75' Massaro), Gullit, Papin.
SCT OLIMPIJA LJUBLJANA: Simeunović, Podgajski, Englaro, Zulič, Hadjalagić, Vrabac, Benedejčič (v 67' Zibert), Djuranović, Ubavić, Želko (v 86' Protega), Topič.
SODNIK: Steindl (Av). **RDEČI KARTON:** Zulič. **RUMENI KARTON:** Nava. **GLEDALCEV:** 14.250.
MILAN — Kot je bilo pričakovati, je ena najmočnejših ekip na svetu, Milan, sinoči doma pred resnici na ljubo majhnim številom navijačev, zanesljivo premagal ljubljansko moštvo, ki pa je z dvignjeno glavo zapustilo milanski stadion »Meazza«.

Premoč »miliarderskega« Milana je bila sicer očinta in po uvodnih minutah je kazalo, da bodo ljubljanci doživeli pravo katastrofo (po 7 minutah so gostitelji vodili že z 2:0). Naposled pa je slovenski ekipi le uspelo zdržati poraz v dostojnih mejah, prejele je namreč le še dva gola in sedaj čaka na povratno srečanje v Ljubljani, kjer je pričakovati zares rekorden obisk gledalcev.

POKAL POK. ZMAGOVALCEV

PARMA - UJPEST 1:0 (0:0)
STRELEC: Asprilla v 3'
PARMA: Taffarel, Benarrivo, Di Chiara, Minotti, Apolloni, Grun, Melli, Zoratto (v 5' Sorce), Osio, Pin (v 92' Pulga), Asprilla.
SODNIK: Listkiewicz (Pol). **RDEČI KARTON:** Berczy v 40'
PARMA — Neverjetno, kaj je vse grešila Parma na sinočnjem srečanju. Zamudila je najmanj 30 priložnosti za zadetek. Od prve do zadnje minute je dobesedno oblegala nasprotnikova vrata. Pri tem je skoraj 50 minut igrala z nogometom več in z Mellijem je celo zgrešila enajstmetrovko v 25. minuti. Rezultat tolikšne premoči pa je skromna zmaga z 1:0.

Nogometiški iz Budimpešte so le enkrat streljali na Taffarelova vrata. To pa tudi zgovorno kaže o skromnosti madžarske ekipe.

MARIBOR BRANIK
- ATLETICO MADRID 0:3 (0:2)
STRELCI: Alfredo v 26', Garcia v 43' in v 56'.
MARIBOR BRANIK: Dabanovič, Šterba, Ratkovič, Tarana, Lukič, Šimundža, Križan, Binkovski (Gajser), Susič, Bakula, Kotnik (Križanič).
SODNIK: Ceylan (Tur); **GLEDALCEV:** nad 10 tisoč

MARIBOR — Več kot 10.000 gledalcev je na stadionu v Ljudskem vrtu videlo dober nogomet. Vjoličasti so v prvih desetih minutah silovito začeli in si ustvarili tri priložnosti, ki pa jih niso izkoristili. Nato so na igrišču zagospodarili Španci in v 26' je Dabanovič prvič premagal Alfredo. Tik pred odmorom je na 2:0 povisil Garcia.

V nadaljevanju so Španci dosegli v 56. minuti še tretji gol, tudi tokrat je bil strelec Garcia in si skorajda že zagotovili nastop v drugem kolu. Mariborčani so dostojno predstavili slovenski nogomet. (STA)

VALENCIA - NAPOLI 1:5 (0:1)
STRELCI: Fonseca v 21', 60', 64', 87' in 90'; Roberto v 55'
NAPOLI: Galli, Ferrara, Policano, Pari, Tarantino, Corradini, Carbone (v 73' Crippa), Thern, Careca (v 46' Francini), Zola, Fonseca.
SODNIK: Forsinger (Av). **RDEČI KARTON:** Quique v 55'. **GLEDALCEV:** 55.000.

BENFICA - BELVEDUR IZOLA 3:0 (2:0)
STRELCI: Paneira v 42' in 73', William v 46' (11-metrovka)

BORČANI SO DOSTOJNO PREDSTAVILI SLOVENSKI NOGOMET. (STA)

POKAL UEFA
JUVENTUS - ANORTHOSIS 6:1 (4:0)
STRELCI: R. Baggio v 4', Möller v 10', Vialli v 42', Conte v 45', Vialli v 62', Torricelli v 75', Cespaya v 84'.
JUVENTUS: Peruzzi, Torricelli, Dino Baggio, Galia, Kohler, Carrera, Di Canio (v 40' Conte), Platt, Vialli, Roberto Baggio, Möller (v 62' Ravelinli).
SODNIK: Molnar (Madž); **GLEDALCEV:** približno 5 tisoč.

TURIN — Ciprčani so bili preskromen nasprotnik, ki na stadion ni privabil niti najzvestejših navijačev Juventusa (samo abonentov je letos 40 tisoč). Tekma je tako bila le nekoliko zahtevnejši trening za Trapattonijevo moštvo.

NORRKOEPING - TORINO 1:0 (0:0)
STRELEC: Blohm v 82'
TORINO: Marchegiani, Bruno, Sergio (v 85' Sordo), Fortunato (v 46' Cois), Annoni, Fusi, Mussi, Casagrande, Aguilera, Scifo, Venturini.
SODNIK: Mikkelsen (Dan); **GLEDALCEV:** približno 10 tisoč.

NORRKOEPING — Torinu niso manjkale priložnosti za gol, zlasti v 1. polčasu, vendar jih je vse zapravil. V drugem delu tekme je morda nekoliko preveč upočasnil ritem in Švedi so to izkoristili. Tako si bo moralo Mondonico moštvo, edina italijanska enajsterica, ki je sinoči ostala praznih rok, izboriti uvrstitev v povratnem srečanju.

WACKER INNSBRUCK - ROMA 1:4 (1:3)
STRELCI: Giannini v 15', Caniggia v 20', Baur v 35', Giannini v 41', Muzzi v 70'.
ROMA: Cervone, Garzya (v 76' Comi), Carboni, Bonacina, Bendetti, Aldair, Caniggia, Salsano, Rizzitelli (v 64' Muzzi), Giannini, Piacentini.
SODNIK: Diaz Vega (Šp). Wazinger in Carboni. **GLEDALCEV:** 11.000.

INNSBRUCK — Roma si je s sinočno zanesljivo pokalno zmago nekoliko opomogla od skromnega začetka v državnem prvenstvu. Boškovoji varovanci so namreč v Innsbrucku igrali kot prerogjeni in predvsem sta blestela Caniggia in Giannini, ki sta ob enem dosegla po en zadetek.

RIMSKI NOGOMETIŠKI SO ZAČELI V VELIKEM SLOGU IN PO 20 MINUTAH SO ŽE VODILI Z 2:0. Avstrijci so nato nekoliko reagirali, zmanjšali zaostanek z Baurrom, odlični Giannini pa je spet v postavitvi razliko v golih. V nadaljevanju pa je Roma potrdila svojo premoč s četrtim zadetkom Muzzijsa.

PARMA (It) - Olimpija Lj (Slo) 4:0
Poznan (Polj) - Riga (Lat) 2:0
Eindhoven (Niz) - Žalgiris (Lit) 6:0
Barcelona (ŠP) - Viking Stavanger (Nor) 1:0
Lahti (Fin) - Dinamo Bukarešta (Rom) 1:0
Ranger (Škot) - Lyngby (Dan) 2:0
Bratislava (ČSFR) - Ferencvaros (Madž) 4:1
Austria Dunaj (Av) - CSKA Sofija (Bol) 3:1
Sion (Švi) - Tavria Simferopol (Ukr) 4:1
Union (Luks) - Porto (Port) 1:4
Reykjavik (Isl) - Cska Moskva (Rus) 0:1
Makabi tel Aviv (Izr) - Bruges (Bel) 0:1
Aek Atene (Gr) - Hapoel Nikozija (Cip) 1:1
Göteborg (Šve) - Besiktas (Tur) 2:0
Glentoran (Škot) - Olympique (Fr) 0:5
Stuttgart (Nem) - Leeds United (Angl) 3:0

POKAL POK. ZMAGOVALCEV
Šestnajstina finala
Midz Legnica (Pol) - Monaco (Fr) 0:1
Trabzonspor (Tur) - Palloseura (Fin) 2:0
Steaua Bukareš. (Rom) - Bohemians (Irs) 0:0
Olympiakos (Gr) - Černomorec (Ukr) 3:3
Valur Reykjavik (Isl) - Boavista (Port) 0:1
Onians (Škot) - Sparta Praga (ČSFR) 1:1
Glenavon (Irska) - Antverpen (Bel) 1:0
Admira Wacker (Av) - Cardiff (Wales) 1:0
Parma (It) - Ujpest Dosza (Madž) 1:0
Aik Stockholm (Šve) - Aarhus (Dan) 3:3
Spartak Moskva (Rus) - Beggen (Luks) 0:0
Liverpool (Angl) - Limassol (Ciper) 6:0
Levski Sofija (Bol) - Luzern (Švi) 2:1
Maribor (Slo) - Atletico Madrid (Šp) 0:3
Feyenoord (Niz) - Hapoel (Izr) 1:0
Werder Bremen (Nem) - Hannover (Nem) 3:1

POKAL UEFA
Dvaintridesetina finala
Hibernian (Škot) - Anderlecht (Bel) 2:2
Valencia (Šp) - Napoli (It) 1:5
Vitesse (Niz) - Derry City (Irska) 3:0
Neuchatel (Švi) - Frem Copenhagen (Dan) 2:2
Salzburg (Av) - Ajax Amsterdam (Niz) 0:3
Vitoria (Port) - Real Sociedad (Šp) 3:0
Sheffield (Angl) - Spora (Luks) 8:1
Paris Saint Germaine (Fr) - Paok (Gr) 2:0
Malines (Bel) - Oerebro (Šve) 2:1
Caen (Fr) - Real Zaragoza (Šp) 3:2
Vac Samsung (Madž) - Groningen (Niz) 1:0
Fram (Isl) - Kaiserslautern (Nem) 0:3
Manchester U. (Angl) - Torpedo M. (Rus) 0:0
Köln (Nem) - Celtic Glasgow (Škot) 2:0
Standard Liege (Bel) - Portdown (Irska) 5:0
FC Copenhagen (Dan) - Mikkelin (Fin) 5:0
Widzew Lodz (Pol) - Eintracht (Nem) 2:2
Norrköping (Šve) - Torino (It) 1:0
Slavija Praga (ČSFR) - Hearts (Ško) 1:0
Dinamo Moskva (Rus) - Rosenberg (Nor) 5:1
Juventus (It) - Anorthosis (Ciper) 6:1
Lokomotiv Plovidiv (Bol) - Auxerre (Fr) 2:2
Dinamo Kijev (Ukr) - Rapid Dunaj (Av) 1:0
Craiova (Rom) - Panathinaikos (Gr) 0:6
Benfica (Port) - Belvedur Izola (Slo) 3:0
Wacker Innsbruck (Av) - Roma (It) 1:4
Sigma Olomouc (ČSFR) - U. Craiova (Rom) 1:0
Katowice (Pol) - Galatasaray (Tur) 0:0
Floriana (Malta) - Borussia Dort. (Nem) 0:1
Temišvar (Rom) - Real Madrid (Šp) 1:1
Fenerbache (Tur) - Botev Plovidiv (Bol) 3:1
Grasshoppers (Švi) - Sporting (Port) 1:2

Povratne tekme 1. kola bodo 30.9.; drugo kolo bo 21.10. ter 4.11.; osmine finala pokala UEFA bo 25.11. in 9.12.; tekme polfinalne skupine pokala prvakov bodo 25.1., 9.12, 3.3., 17.3.; četrtfinale pokala zmag. UEFA bo 3. in 17.3., polfinale 7. in 21.4.; finale UEFA bo 5. in 19.5.; finale pokala pokalnih zmagovalcev bo 12.5.; finale pokala prvakov bo 26.5.

POKAL PRVAKOV
Šestnajstina finala
1. tekma 2. tekma
Milan (It) - Olimpija Lj (Slo) 4:0 30.9.
Poznan (Polj) - Riga (Lat) 2:0 30.9.
Eindhoven (Niz) - Žalgiris (Lit) 6:0 30.9.
Barcelona (ŠP) - Viking Stavanger (Nor) 1:0 30.9.
Lahti (Fin) - Dinamo Bukarešta (Rom) 1:0 30.9.
Ranger (Škot) - Lyngby (Dan) 2:0 30.9.
Bratislava (ČSFR) - Ferencvaros (Madž) 4:1 30.9.
Austria Dunaj (Av) - CSKA Sofija (Bol) 3:1 30.9.
Sion (Švi) - Tavria Simferopol (Ukr) 4:1 30.9.
Union (Luks) - Porto (Port) 1:4 30.9.
Reykjavik (Isl) - Cska Moskva (Rus) 0:1 30.9.
Makabi tel Aviv (Izr) - Bruges (Bel) 0:1 30.9.
Aek Atene (Gr) - Hapoel Nikozija (Cip) 1:1 30.9.
Göteborg (Šve) - Besiktas (Tur) 2:0 30.9.
Glentoran (Škot) - Olympique (Fr) 0:5 30.9.
Stuttgart (Nem) - Leeds United (Angl) 3:0 30.9.

POKAL POK. ZMAGOVALCEV
Šestnajstina finala
1. tekma 2. tekma
Midz Legnica (Pol) - Monaco (Fr) 0:1 30.9.
Trabzonspor (Tur) - Palloseura (Fin) 2:0 30.9.
Steaua Bukareš. (Rom) - Bohemians (Irs) 0:0 30.9.
Olympiakos (Gr) - Černomorec (Ukr) 3:3 30.9.
Valur Reykjavik (Isl) - Boavista (Port) 0:1 30.9.
Onians (Škot) - Sparta Praga (ČSFR) 1:1 30.9.
Glenavon (Irska) - Antverpen (Bel) 1:0 30.9.
Admira Wacker (Av) - Cardiff (Wales) 1:0 30.9.
Parma (It) - Ujpest Dosza (Madž) 1:0 1.10.
Aik Stockholm (Šve) - Aarhus (Dan) 3:3 29.9.
Spartak Moskva (Rus) - Beggen (Luks) 0:0 30.9.
Liverpool (Angl) - Limassol (Ciper) 6:0 30.9.
Levski Sofija (Bol) - Luzern (Švi) 2:1 30.9.
Maribor (Slo) - Atletico Madrid (Šp) 0:3 30.9.
Feyenoord (Niz) - Hapoel (Izr) 1:0 30.9.
Werder Bremen (Nem) - Hannover (Nem) 3:1 30.9.

POKAL UEFA
Dvaintridesetina finala
1. tekma 2. tekma
Hibernian (Škot) - Anderlecht (Bel) 2:2 29.9.
Valencia (Šp) - Napoli (It) 1:5 30.9.
Vitesse (Niz) - Derry City (Irska) 3:0 30.9.
Neuchatel (Švi) - Frem Copenhagen (Dan) 2:2 30.9.
Salzburg (Av) - Ajax Amsterdam (Niz) 0:3 30.9.
Vitoria (Port) - Real Sociedad (Šp) 3:0 30.9.
Sheffield (Angl) - Spora (Luks) 8:1 30.9.
Paris Saint Germaine (Fr) - Paok (Gr) 2:0 30.9.
Malines (Bel) - Oerebro (Šve) 2:1 30.9.
Caen (Fr) - Real Zaragoza (Šp) 3:2 1.10.
Vac Samsung (Madž) - Groningen (Niz) 1:0 30.9.
Fram (Isl) - Kaiserslautern (Nem) 0:3 30.9.
Manchester U. (Angl) - Torpedo M. (Rus) 0:0 30.9.
Köln (Nem) - Celtic Glasgow (Škot) 2:0 30.9.
Standard Liege (Bel) - Portdown (Irska) 5:0 29.9.
FC Copenhagen (Dan) - Mikkelin (Fin) 5:0 30.9.
Widzew Lodz (Pol) - Eintracht (Nem) 2:2 30.9.
Norrköping (Šve) - Torino (It) 1:0 30.9.
Slavija Praga (ČSFR) - Hearts (Ško) 1:0 30.9.
Dinamo Moskva (Rus) - Rosenberg (Nor) 5:1 30.9.
Juventus (It) - Anorthosis (Ciper) 6:1 29.9.
Lokomotiv Plovidiv (Bol) - Auxerre (Fr) 2:2 30.9.
Dinamo Kijev (Ukr) - Rapid Dunaj (Av) 1:0 30.9.
Craiova (Rom) - Panathinaikos (Gr) 0:6 30.9.
Benfica (Port) - Belvedur Izola (Slo) 3:0 30.9.
Wacker Innsbruck (Av) - Roma (It) 1:4 30.9.
Sigma Olomouc (ČSFR) - U. Craiova (Rom) 1:0 30.9.
Katowice (Pol) - Galatasaray (Tur) 0:0 30.9.
Floriana (Malta) - Borussia Dort. (Nem) 0:1 30.9.
Temišvar (Rom) - Real Madrid (Šp) 1:1 30.9.
Fenerbache (Tur) - Botev Plovidiv (Bol) 3:1 30.9.
Grasshoppers (Švi) - Sporting (Port) 1:2 30.9.

Povratne tekme 1. kola bodo 30.9.; drugo kolo bo 21.10. ter 4.11.; osmine finala pokala UEFA bo 25.11. in 9.12.; tekme polfinalne skupine pokala prvakov bodo 25.1., 9.12, 3.3., 17.3.; četrtfinale pokala zmag. UEFA bo 3. in 17.3., polfinale 7. in 21.4.; finale UEFA bo 5. in 19.5.; finale pokala pokalnih zmagovalcev bo 12.5.; finale pokala prvakov bo 26.5.

POKAL PRVAKOV
Šestnajstina finala
1. tekma 2. tekma
Milan (It) - Olimpija Lj (Slo) 4:0 30.9.
Poznan (Polj) - Riga (Lat) 2:0 30.9.
Eindhoven (Niz) - Žalgiris (Lit) 6:0 30.9.
Barcelona (ŠP) - Viking Stavanger (Nor) 1:0 30.9.
Lahti (Fin) - Dinamo Bukarešta (Rom) 1:0 30.9.
Ranger (Škot) - Lyngby (Dan) 2:0 30.9.
Bratislava (ČSFR) - Ferencvaros (Madž) 4:1 30.9.
Austria Dunaj (Av) - CSKA Sofija (Bol) 3:1 30.9.
Sion (Švi) - Tavria Simferopol (Ukr) 4:1 30.9.
Union (Luks) - Porto (Port) 1:4 30.9.
Reykjavik (Isl) - Cska Moskva (Rus) 0:1 30.9.
Makabi tel Aviv (Izr) - Bruges (Bel) 0:1 30.9.
Aek Atene (Gr) - Hapoel Nikozija (Cip) 1:1 30.9.
Göteborg (Šve) - Besiktas (Tur) 2:0 30.9.
Glentoran (Škot) - Olympique (Fr) 0:5 30.9.
Stuttgart (Nem) - Leeds United (Angl) 3:0 30.9.

POKAL POK. ZMAGOVALCEV
Šestnajstina finala
1. tekma 2. tekma
Midz Legnica (Pol) - Monaco (Fr) 0:1 30.9.
Trabzonspor (Tur) - Palloseura (Fin) 2:0 30.9.
Steaua Bukareš. (Rom) - Bohemians (Irs) 0:0 30.9.
Olympiakos (Gr) - Černomorec (Ukr) 3:3 30.9.
Valur Reykjavik (Isl) - Boavista (Port) 0:1 30.9.
Onians (Škot) - Sparta Praga (ČSFR) 1:1 30.9.
Glenavon (Irska) - Antverpen (Bel) 1:0 30.9.
Admira Wacker (Av) - Cardiff (Wales) 1:0 30.9.
Parma (It) - Ujpest Dosza (Madž) 1:0 1.10.
Aik Stockholm (Šve) - Aarhus (Dan) 3:3 29.9.
Spartak Moskva (Rus) - Beggen (Luks) 0:0 30.9.
Liverpool (Angl) - Limassol (Ciper) 6:0 30.9.
Levski Sofija (Bol) - Luzern (Švi) 2:1 30.9.
Maribor (Slo) - Atletico Madrid (Šp) 0:3 30.9.
Feyenoord (Niz) - Hapoel (Izr) 1:0 30.9.
Werder Bremen (Nem) - Hannover (Nem) 3:1 30.9.

POKAL UEFA
Dvaintridesetina finala
1. tekma 2. tekma
Hibernian (Škot) - Anderlecht (Bel) 2:2 29.9.
Valencia (Šp) - Napoli (It) 1:5 30.9.
Vitesse (Niz) - Derry City (Irska) 3:0 30.9.
Neuchatel (Švi) - Frem Copenhagen (Dan) 2:2 30.9.
Salzburg (Av) - Ajax Amsterdam (Niz) 0:3 30.9.
Vitoria (Port) - Real Sociedad (Šp) 3:0 30.9.
Sheffield (Angl) - Spora (Luks) 8:1 30.9.
Paris Saint Germaine (Fr) - Paok (Gr) 2:0 30.9.
Malines (Bel) - Oerebro (Šve) 2:1 30.9.
Caen (Fr) - Real Zaragoza (Šp) 3:2 1.10.
Vac Samsung (Madž) - Groningen (Niz) 1:0 30.9.
Fram (Isl) - Kaiserslautern (Nem) 0:3 30.9.
Manchester U. (Angl) - Torpedo M. (Rus) 0:0 30.9.
Köln (Nem) - Celtic Glasgow (Škot) 2:0 30.9.
Standard Liege (Bel) - Portdown (Irska) 5:0 29.9.
FC Copenhagen (Dan) - Mikkelin (Fin) 5:0 30.9.
Widzew Lodz (Pol) - Eintracht (Nem) 2:2 30.9.
Norrköping (Šve) - Torino (It) 1:0 30.9.
Slavija Praga (ČSFR) - Hearts (Ško) 1:0 30.9.
Dinamo Moskva (Rus) - Rosenberg (Nor) 5:1 30.9.
Juventus (It) - Anorthosis (Ciper) 6:1 29.9.
Lokomotiv Plovidiv (Bol) - Auxerre (Fr) 2:2 30.9.
Dinamo Kijev (Ukr) - Rapid Dunaj (Av) 1:0 30.9.
Craiova (Rom) - Panathinaikos (Gr) 0:6 30.9.
Benfica (Port) - Belvedur Izola (Slo) 3:0 30.9.
Wacker Innsbruck (Av) - Roma (It) 1:4 30.9.
Sigma Olomouc (ČSFR) - U. Craiova (Rom) 1:0 30.9.
Katowice (Pol) - Galatasaray (Tur) 0:0 30.9.
Floriana (Malta) - Borussia Dort. (Nem) 0:1 30.9.
Temišvar (Rom) - Real Madrid (Šp) 1:1 30.9.
Fenerbache (Tur) - Botev Plovidiv (Bol) 3:1 30.9.
Grasshoppers (Švi) - Sporting (Port) 1:2 30.9.

Povratne tekme 1. kola bodo 30.9.; drugo kolo bo 21.10. ter 4.11.; osmine finala pokala UEFA bo 25.11. in 9.12.; tekme polfinalne skupine pokala prvakov bodo 25.1., 9.12, 3.3., 17.3.; četrtfinale pokala zmag. UEFA bo 3. in 17.3., polfinale 7. in 21.4.; finale UEFA bo 5. in 19.5.; finale pokala pokalnih zmagovalcev bo 12.5.; finale pokala prvakov bo 26.5.

POKAL PRVAKOV
Šestnajstina finala
1. tekma 2. tekma
Milan (It) - Olimpija Lj (Slo) 4:0 30.9.
Poznan (Polj) - Riga (Lat) 2:0 30.9.
Eindhoven (Niz) - Žalgiris (Lit) 6:0 30.9.
Barcelona (ŠP) - Viking Stavanger (Nor) 1:0 30.9.
Lahti (Fin) - Dinamo Bukarešta (Rom) 1:0 30.9.
Ranger (Škot) - Lyngby (Dan) 2:0 30.9.
Bratislava (ČSFR) - Ferencvaros (Madž) 4:1 30.9.
Austria Dunaj (Av) - CSKA Sofija (Bol) 3:1 30.9.
Sion (Švi) - Tavria Simferopol (Ukr) 4:1 30.9.
Union (Luks) - Porto (Port) 1:4 30.9.
Reykjavik (Isl) - Cska Moskva (Rus) 0:1 30.9.
Makabi tel Aviv (Izr) - Bruges (Bel) 0:1 30.9.
Aek Atene (Gr) - Hapoel Nikozija (Cip) 1:1 30.9.
Göteborg (Šve) - Besiktas (Tur) 2:0 30.9.
Glentoran (Škot) - Olympique (Fr) 0:5 30.9.
Stuttgart (Nem) - Leeds United (Angl) 3:0 30.9.

POKAL POK. ZMAGOVALCEV
Šestnajstina finala
1. tekma 2. tekma
Midz Legnica (Pol) - Monaco (Fr) 0:1 30.9.
Trabzonspor (Tur) - Palloseura (Fin) 2:0 30.9.
Steaua Bukareš. (Rom) - Bohemians (Irs) 0:0 30.9.
Olympiakos (Gr) - Černomorec (Ukr) 3:3 30.9.
Valur Reykjavik (Isl) - Boavista (Port) 0:1 30.9.
Onians (Škot) - Sparta Praga (ČSFR) 1:1 30.9.
Glenavon (Irska) - Antverpen (Bel) 1:0 30.9.
Admira Wacker (Av) - Cardiff (Wales) 1:0 30.9.
Parma (It) - Ujpest Dosza (Madž) 1:0 1.10.
Aik Stockholm (Šve) - Aarhus (Dan) 3:3 29.9.
Spartak Moskva (Rus) - Beggen (Luks) 0:0 30.9.
Liverpool (Angl) - Limassol (Ciper) 6:0 30.9.
Levski Sofija (Bol) - Luzern (Švi) 2:1 30.9.
Maribor (Slo) - Atletico Madrid (Šp) 0:3 30.9.
Feyenoord (Niz) - Hapoel (Izr) 1:0 30.9.
Werder Bremen (Nem) - Hannover (Nem) 3:1 30.9.

POKAL UEFA
Dvaintridesetina finala
1. tekma 2. tekma
Hibernian (Škot) - Anderlecht (Bel) 2:2 29.9.
Valencia (Šp) - Napoli (It) 1:5 30.9.
Vitesse (Niz) - Derry City (Irska) 3:0 30.9.
Neuchatel (Švi) - Frem Copenhagen (Dan) 2:2 30.9.
Salzburg (Av) - Ajax Amsterdam (Niz) 0:3 30.9.
Vitoria (Port) - Real Sociedad (Šp) 3:0 30.9.
Sheffield (Angl) - Spora (Luks) 8:1 30.9.
Paris Saint Germaine (Fr) - Paok (Gr) 2:0 30.9.
Malines (Bel) - Oerebro (Šve) 2:1 30.9.
Caen (Fr) - Real Zaragoza (Šp) 3:2 1.10.
Vac Samsung (Madž) - Groningen (Niz) 1:0 30.9.
Fram (Isl) - Kaiserslautern (Nem) 0:3 30.9.
Manchester U. (Angl) - Torpedo M. (Rus) 0:0 30.9.
Köln (Nem) - Celtic Glasgow (Škot) 2:0 30.9.
Standard Liege (Bel) - Portdown (Irska) 5:0 29.9.
FC Copenhagen (Dan) - Mikkelin (Fin) 5:0 30.9.
Widzew Lodz (Pol) - Eintracht (Nem) 2:2 30.9.
Norrköping (Šve) - Torino (It) 1:0 30.9.
Slavija Praga (ČSFR) - Hearts (Ško) 1:0 30.9.
Dinamo Moskva (Rus) - Rosenberg (Nor) 5:1 30.9.
Juventus (It) - Anorthosis (Ciper) 6:1 29.9.
Lokomotiv Plovidiv (Bol) - Auxerre (Fr) 2:2 30.9.
Dinamo Kijev (Ukr) - Rapid Dunaj (Av) 1:0 30.9.
Craiova (Rom) - Panathinaikos (Gr) 0:6 30.9.
Benfica (Port) - Belvedur Izola (Slo) 3:0 30.9.
Wacker Innsbruck (Av) - Roma (It) 1:4 30.9.
Sigma Olomouc (ČSFR) - U. Craiova (Rom) 1:0 30.9.
Katowice (Pol) - Galatasaray (Tur) 0:0 30.9.
Floriana (Malta) - Borussia Dort. (Nem) 0:1 30.9.
Temišvar (Rom) - Real Madrid (Šp) 1:1 30.9.
Fenerbache (Tur) - Botev Plovidiv (Bol) 3:1 30.9.
Grasshoppers (Švi) - Sporting (Port) 1:2 30.9.

Povratne tekme 1. kola bodo 30.9.; drugo kolo bo 21.10. ter 4.11.; osmine finala pokala UEFA bo 25.11. in 9.12.; tekme polfinalne skupine pokala prvakov bodo 25.1., 9.12, 3.3., 17.3.; četrtfinale pokala zmag. UEFA bo 3. in 17.3., polfinale 7. in 21.4.; finale UEFA bo 5. in 19.5.; finale pokala pokalnih zmagovalcev bo 12.5.; finale pokala prvakov bo 26.5.

POKAL PRVAKOV
Šestnajstina finala
1. tekma 2. tekma
Milan (It) - Olimpija Lj (Slo) 4:0 30.9.
Poznan (Polj) - Riga (Lat) 2:0 30.9.
Eindhoven (Niz) - Žalgiris (Lit) 6:0 30.9.
Barcelona (ŠP) - Viking Stavanger (Nor) 1:0 30.9.
Lahti (Fin) - Dinamo Bukarešta (Rom) 1:0 30.9.
Ranger (Škot) - Lyngby (Dan) 2:0 30.9.
Bratislava (ČSFR) - Ferencvaros (Madž) 4:1 30.9.
Austria Dunaj (Av) - CSKA Sofija (Bol) 3:1 30.9.
Sion (Švi) - Tavria Simferopol (Ukr) 4:1 30.9.
Union (Luks) - Porto (Port) 1:4 30.9.
Reykjavik (Isl) - Cska Moskva (Rus) 0:1 30.9.
Makabi tel Aviv (Izr) - Bruges (Bel) 0:1 30.9.
Aek Atene (Gr) - Hapoel Nikozija (Cip) 1:1 30.9.
Göteborg (Šve) - Besiktas (Tur) 2:0 30.9.
Glentoran (Škot) - Olympique (Fr) 0:5 30.9.
Stuttgart (Nem) - Leeds United (Angl) 3:0 30.9.

POKAL POK. ZMAGOVALCEV
Šestnajstina finala
1. tekma 2. tekma
Midz Legnica (Pol) - Monaco (Fr) 0:1 30.9.
Trabzonspor (Tur) - Palloseura (Fin) 2:0 30.9.
Steaua Bukareš. (Rom) - Bohemians (Irs) 0:0 30.9.
Olympiakos (Gr) - Černomorec (Ukr) 3:3 30.9.
Valur Reykjavik (Isl) - Boavista (Port) 0:1 30.9.
Onians (Škot) - Sparta Praga (ČSFR) 1:1 30.9.
Glenavon (Irska) - Antverpen (Bel) 1:0 30.9.
Admira Wacker (Av) - Cardiff (Wales) 1:0 30.9.
Parma (It) - Ujpest Dosza (Madž) 1:0 1.10.
Aik Stockholm (Šve) - Aarhus (Dan) 3:3 29.9.
Spartak Moskva (Rus) - Beggen (Luks) 0:0 30.9.
Liverpool (Angl) - Limassol (Ciper) 6:0 30.9.
Levski Sofija (Bol) - Luzern (Švi) 2:1 30.9.
Maribor (Slo) - Atletico Madrid (Šp) 0:3 30.9.
Feyenoord (Niz) - Hapoel (Izr) 1:0 30.9.
Werder Bremen (Nem) - Hannover (Nem) 3:1 30.9.

POKAL UEFA
Dvaintridesetina finala
1. tekma 2. tekma
Hibernian (Škot) - Anderlecht (Bel) 2:2 29.9.
Valencia (Šp) - Napoli (It) 1:5 30.9.
Vitesse (Niz) - Derry City (Irska) 3:0 30.9.
Neuchatel (Švi) - Frem Copenhagen (Dan) 2:2 30.9.
Salzburg (Av) - Ajax Amsterdam (Niz) 0:3 30.9.
Vitoria (Port) - Real Sociedad (Šp) 3:0 30.9.
Sheffield (Ang

V ženskem odbojgarskem prvenstvu C-2 lige dve naši ekipi

Sokol Indules in Kmečka banka

Tudi v novi sezoni bosta v ženski C-2 ligi dve slovenski šesterki, goriška Kmečka banka in Sokol Indules iz Nabrežine. Ker je sicer izpadla iz višje lige samo ena šesterka iz naše dežele - Libertas Martignacco - in se je Pallavolo iz Pordenona, ki je na končni lestvici obdržal na odličnem tretjem mestu, odpovedal nastopanju v tej konkurenci, je prišlo pri sestavi skupine do ponovne vključitve v to konkurenco CSI iz Čente in Peronija iz Tržiča (sedaj Pellini Caffè), ki sta osvojila 12., oziroma zadnje, 14. mesto. Tako sta praktično nazadovale samo ASFJR iz Čedadina in Danone Rivignano.

Skupina je sedaj naslednja: Bane-ar (prej Mercato della Scarpa Casarsa), Libertas Bo Frost Fiume Veneto, Ottica Tomasini Cordenons, AUSA PAV Cervignano, Cassa di Risparmio Gradišče, CSI Čenta, Al Fungo Humin (prej Peugeot Mario Goi), Socopel Sangiorgina San Giorgio di Nogaro, Carrozzeria Emiliana Porcia, Mossa Grappa Candolini, Libertas Martignacco, Pellini Caffè Tržič, Kmečka banka in Sokol Indules.

Vsekakor pa moramo poudariti, da so letos napredovale iz D lige kar štiri šesterke od napovedanih treh: Al Fungo Humin, Socopel Sangiorgina San Giorgio di Nogaro in Carrozzeria Emiliana še Mossa Grappa Candolini.

Deveterica lanskih zastopnikov pa je na koncu prvenstva osvojila naslednja mesta: Bane-ar Casarsa Della Delizia 4. mesto in 34 točk, Libertas Bo Frost Fiume Veneto 5.,



Trener Kmečke banke Jože Cej

34 točk; Ottica Tomasini Cordenons 6., 32; AUSA Pav Cervignano 7., 28; Cassa di Risparmio Gradišče 8., 22; Sokol Indules 9., 22; Kmečka banka Sovodnje 10., 20; CSI Čenta 12., 16; Pellini Caffè Tržič 14., 12.

Povsem na dlani je, da bo konkurenca v tej deželni ligi slabša kot v preteklem prvenstvu, ker se je zastopstvo v višjih ligah povečalo in s tem je ženska odbojka napravila izdaten korak naprej. Glede na igralni potencial pa še zdaleč nismo dosegli tiste kakovosti, ki bi jo lahko sicer, ker ni nobene šesterke tako v ženski kot tudi moški konkurenci v A-2, da elitne A-1 lige sploh ne omenjamo. Morda se bo v bližnji prihodnosti le spremenilo na boljše in bržkone prav pri odbojkaricah.

V Novi sezoni bo treniral Sokol Indules Zoran Jerončič, ki je bil v pretekli sezoni pomočnik prvemu trenerju Petru De Waldersteinu. Kot nam je povedal Jerončič, so Nabrežinke pričele s pripravami že pred dobrim mesecem, ali točneje 10. avgusta. Do začetka septembra so trenirale vsak dan, v prvem delu priprav pa so bile po dvakrat za vikend v Cerknem. Saška Pertot, Martina Vidali, Betty Vižintin, Jana Drasič, A-Ling Marucelli, Tanja in Lara Masten, Karmen Brumat, Adrijana Škerk, Lara Lupinc in Monika Košuta trenirajo od začetka tega meseca štirinast tedensko. Omeniti moramo še, da se je Suzana Ciochci vrnila k matičnemu društvu Slogi, Grazia Legiša pa je prenehala z igranjem.

Pri Kmečki banki so pričeli s pripravami za novo sezono v začetku septembra. Kot nam je povedal predsednik Ivo Rojec, trenutno vadi pod večero roko trenerja Pepija Ceja dvanajst igralcev.

Ogrodne ekipe bi morale ostati iz lanskega prvenstva in upati je, da bo prišlo pri goriški šesterki do ojačitve, predvsem mladih moči. Računajo namreč na pomoč ostalih slovenskih društev na Goriškem, ki gojijo žensko odbojko. Upati je le, da bodo goriški športni delavci le dobili skupni jezik in s tem pripomogli tudi ženski odbojki, da bi dosegla boljše uspehe.

IVAN FURLANIČ

Zanimivo nogometno srečanje »over 35« v organizaciji ŠD Sovodnje

Mlajši bi se lahko marsikaj naučili ...

Pred kratkim so odigrali na sovdenskem nogometnem igrišču prijateljsko srečanje med goriško in tržaško reprezentanco over 35. Pobudnik tega snidenja med nogometaši, ki so v preteklosti uspešno nastopali v naših slovenskih enajstmetrovkah, nekateri pa so tudi poskusili srečo v višjih ligah, je bilo domače ŠD Sovodnje.

O tekmi sami velja vsekakor poudariti, da so se vsi igralci požrtvovalno borili in so dali vse od sebe, da bi prekosili nasprotnika. Čeravno ritem igranja je bil razumljivo nekoliko bolj umirjen, gre pa povedati, da smo tako na eni kot na drugi strani lahko videli več lepo izvedenih kombinacij, saj je goriška selekcija opravila več pripravnih treningov, medtem ko Tržačani redno nastopajo v prvenstvu »amatori«. Vsekakor so vsi nogometaši potrdili, da še vedno dobro obvladajo tehnične elemente in da bi glede tega lahko marsikaj pokazali tudi mlajšim generacijam.

Ekipi sta se razšli pri pravičnem remiju, pri streljanju enajstmetrovka pa so bili prisebnejši domačini. Ob koncu je sledila, kot se sicer takim prijateljskim pobudam spodobi, še krajša družabnost. Predsednik goriškega PO ZSSDI Marko Lutman je podelil kapetanoma ekip sponinske plakete, predsednik ŠD Sovodnje Gianni Marson pa je v imenu orga-



nizatorja podelil posebno priznanje najstarejšemu možu na igrišču, in sicer Paškulinu, ki je, kljub temu da je že presegel 60 let, z navdušenostjo mladoletnika ponovno oblekel kratke hlače. Najboljše potrdilo o uspehu srečanje je domena, da se bosta oktobra ekipi ponovno pomerili na igrišču, tokrat pa na Tržaškem.

ZSSDI GORICA - ZSSDI TRST 6:4 (po 11-metrovkah) (2:2), (1:2)
STRELCI: Gomišček, Ulcigraj, M. Milič, Gomišček.

ZSSDI GORICA: G. Marson, Gomišček, B. Šuligoj, E. Ferfolja, Paškulin, Petejan, A. Šuligoj, S. Florenin, P. Florenin, B. Marson, Batistič, Uršič, Marvin, Makuc, I. Ferfolja, Sambo.

ZSSDI TRST: Bubnich, Sulčič, L. Milič, Germek, M. Terčon, L. Terčon, M. Milič, Blažina, Ulcigraj, Vilalta, Ražem, Gotti, Bezin, Bon, Žulič.(mal)

Na sliki M. Lutmana nogometaši obeh ekip

iz planinskega sveta

Uspel izlet na Dobrač

Vesela družba več kot petdeset tržaških planincev je prejšnjo nedeljo doživljala lepe planinske užitke na vrhu 2216 m visokega Dobrača blizu Beljaka, s katerega se je razgledovala po širnem prostranstvu gora, od Karavank in Julijcev tja do Visokih Tur. Bil je res lep izlet, ki ga je priredilo SPDT, s katerega so se vsi vračali zadovoljni in zadoščeni, saj sta vrh dosegli tudi priletni planinki, ki se radi pridružujeta izletnikom, a se običajno zadovoljujeta s krajšimi sprehodi pod vznožjem gore.

Tržaški planinci so v lepem sončnem vremenu potovali z avtobusom že zgodaj zjutraj in se po razglani alpski cesti, ki se iz Beljaka vije pod vznožje Dobrača, pripeljali do najvišjega parkirišča na višini nad 1700 metrov. Tu so se znašli na prostori planoti samih pašnikov, kjer so se pasle krave, si napravili nahrbtnike in se zapodili proti vrhu. Nekateri so ubrali bolj položno in ne preveč težavno makadamsko pot, ki pripelje do vrha, drugi pa so jo mahnili po izredno lepi, razgledni stezi, ki prečka skalovito, navpično južno pobočje Dobrača. Ponekod je steza nekoliko zračna, vendar je hoja po njej pravi užitek, kajti pogled venomer sega v Ziljsko dolino, po kateri se vije Zilja malo dlje pa lepo speljana avtocesta, ki pelje pod tromejo na Peči mimo kraja Podkloster.

Okrog 13. ure so bili vsi izletniki že zbrani na vrhu Dobrača, kjer so si ogledali obe, tristo let stari cerkvi, ogromno televizijsko anteno in meteorološko postajo ter se potem odpočili v tamkajšnji koči, kjer so točili hladno pivo.

Polni lepih vtisov so se planinci v prvih popoldanskih urah spustili po raznih stezah, ki peljejo na Dobrač in se ponovno zbrali na parkirišču, s katerega so se zapeljali proti Beljaku, vozili mimo beljaških toplic, ki jih je opisal že Valvazor, in se po kratkem postanku pred mejo, zadovoljni in veseli vrnili domov.

SPDT vabi na Zuc del Bor

V nedeljo, 27. t.m., prireja SPDT avtomobilski izlet na Zuc del Bor, na goro nad dolino Aupa blizu Mučaca. Izlet je primeren za izkušene planince in ga vodi Stojan Bolčina, ki je na voljo za vsa potrebna posojila in odgovarja na telefonsko številko 213701. Vpisovanje za izlet na 2195 metrov visok Zuc del Bor, ki je precej zahtevna gora, je že v teku na ZSSDI v uradnih urah (tel. 635627). Udeleženci se bodo peljali z avtomobili po avtocesti do Carnie, od tam do Mučaca (Moggio Udinese) in po dolini Aupa po gorski cesti do zavetišča Vualt. Od tam se bodo povzpeli na vrh in predvidenih je približno 7 ur hoje.

Odhod udeležencev izleta na Zuc del Bor bo izpred sodne palače v Trstu na trgu Ulpiano ob 5.30 zjutraj po sončni uri. Opozorjamo, da bo treba prav v noči med 26. in 27. t.m. preiti z legalne na sončno uro in premakniti kazalce za uro nazaj. Odhod na Zuc del Bor je torej ob sončni uri.

Čestitke podpredsedniku

Na zadnji seji odbora SPDT, na kateri je bila živahna razprava o društvenih problemih, o tekočem delu in bodočih obveznostih, so prisotni med drugim izvedeli za pomembno napredovanje podpredsednika prof. Petra Suhadolca. Imenovan je bil za generalnega tajnika Evropske seizmološke komisije.

Prof. Sihadolcu, vnetemu planincu in predanemu članu SPDT, iskreno čestitajo za imenovanje na to pomembno mesto, ki je obenem priznanje strokovnosti pripadnika slovenske

narodnostne skupnosti pri nas, vsi odborniki in člani SPDT. (L.A.)

Prisrčno na prvem srečanju primorskih planincev

»Primorski planinci smo ponosni, da smo se lahko letos prvič zbrali na 674 m visoki Kokoši, tik slovensko-italijanske meje. Srečanje v svobodni in samostojni Sloveniji je čisto nekaj drugega, kot pa vsaka najava nekdanji jugoslovanski vojski, ki je imela tu na Jirmancu svojo stražarnico,« je v uvodu poudaril predsednik sežanskega planinskega društva Bogdan Rojc na nedeljskem prvem srečanju planincev Primorske.

Pri opuščeni stražarnici na Kokoši se je tokrat zbralo blizu 200 planincev. Najštevilnejši so bili domačini iz Lokve in Sežane, prišli pa so tudi iz Kopra, Ilirske Bistrice, Postojne in iz Trsta in sicer predstavniki SPDT, SZ Sloga in SK Devin. Organizator, sežanski planinsko društvo, je na pririditvi poskrbelo za pijačo in jedajo, s katerima je navzočih postregel Alojz Mljač iz Okrepčevalnice sežanske srednje šole. V lepem sončnem vremenu se je nadaljevalo prisrčno družabno srečanje planincev Primorske.

Sežanski planinci so v upravljanje dobili opuščeno stražarnico na Kokoši, ki jo bodo preuredili v svojo planinsko koč. Lahko poudarimo, da je sežanski planinsko društvo še eno redkih, ki nima svoje planinske postojanke. Da pa bo koč narejen in sposoben za poslovanje, bodo morali sežanski planinci preleteti še veliko znoj ter primakniti še marsikateri tolar. Poleg prostovoljnega dela bo tako planinski dom terjal že veliko finančnih sredstev. Pomoč pri delu so jim ponudili tudi planinci sosednjih društev, medtem ko so planinci SZ Sloga pripravljeno nabavili okna.

V sežanskem planinskem društvu, ki združuje blizu 1000 članov, so zlasti aktivni mladi, ki delujejo skorajda na vseh šolah kot tudi v vrtcih v sežanski občini. Sežanski planinci se lahko pohvalijo z razvejano dejavnostjo od izletništva, maldinskega in alpinističnega odseka, raznih taborov itd. Pri izpeljavi raznih akcij sta nudila pomoč tudi Casino iz Portoroža in sežanski Mitol. Vrhunec dejavnosti pa bo letos v novembru, ko bodo počastili 40-letnico svojega delovanja.

OLGA KNEZ STOJKOVIČ

Namiznoteniški odsek SZ Bor

Veliko zanimanje med najmlajšimi

Namiznoteniški odsek SZ Bor je že polno zastavil svoje delo.

Priloge na novo sezono teko intenzivno zlasti pri najmlajših, kjer je odsekovo vodstvo izredno resno zastavilo svoje delo. Potem ko v prejšnjih sezonah ni bilo izrazitega zanimanja za ta šport, se je letos prijavila za vadbo cela vrsta najmlajših, ki vadijo dvakrat tedensko, in sicer ob torkih in četrkih od 17.15 do 18.45. Ker mladi igralci stanujejo na raznih koncih mesta, je poskrbljeno tudi za prevoz, saj društvo pripelje igralce na trening, nato pa tudi domov.

Za tiste, ki bi se radi včlanili v namiznoteniško sekcijo, je še nekaj prostora, možno pa se je - v okviru razpoložljivosti s prostori - dogovoriti tudi za drugačne urnike, če bi otroci ne mogli obiskovati te dejavnosti v okviru sedanjih urnikov.

Skratka, sodeč po zanimanju naraščaja, se za bodočnost Borovega namiznega tenisa ni bati. (boj)

Proti padovskim mladincem v obnovljeni telovadnici v Štandrezu

Drevi Valprapor - Charro

VALPRAPOR IMSA - SISLEY TREVISIO (mladinci) 3:0 (15:8, 15:7, 15:10)

VALPRAPOR IMSA: Berzacola, Rigonat, Buzzinelli, Paoletti, Princič, Stabile, Florenin, Petejan, Superga, Mitja Feri

Odbojgarski klub Valprapor je želel primerno proslaviti pomemben dogodek, in sicer, da bo domače tekme lahko spet igral v štandrezski telovadnici, v kateri so opravili obnovitvena dela (pod so opremili z novotvorno preveleko). V ta namen so organizirali 2 prijateljski tekmi. V prvi se je v torko Valprapor pomeril z mladinsko postavo prvotnega Sisley iz Trevisa, druga pa bo drevi ob 20.30 z mladinsko postavo Charra iz Padove (obe nastopata v tako imenovanem prvenstvu »junior league«).

Na torkovi tekmi proti Sisleyu se je zbralo veliko gledalcev, saj so želeli videti, kako zgleđa nova podlaga v štandrezski občinski telovadnici. To pa ni bil edini razlog. Hoteli so si tudi ogledati prvi nastop članske ekipe Valprapora, ki bo letos igral v C-1 ligi, pa tudi videti »na

delu« najboljšo mladince v Italiji. Gotovo niso ostali razočarani, čeravno je bila premoč valpraporcev očitna. Pri Sisleyu je nastopila »garnitura« letnika '75, v kateri pa zaradi poškodbe ni bilo 2 standardnih članov in trener Lucchetta je dal priložnost nekaterim igralcem letnikov 1976 in 1977.

Pri Valpraporu sta manjkala Lutman (poškodba na prstu leve roke) in pa Aleš Feri. Slednji je imel zvrhano mero smole, saj si je prav dan prej zvil gleženj na prvem treningu na novem igrišču. Vsekakor je bilo jasno razvidno, da trener Zamò razpolaga z bogato izbiro igralcev in njuna odsotnost se ni poznala. Velja še povedati, da je tudi Valprapor igral s po 3 mladinci, a tudi ostali (z izjemo Stabileja) so sami dvajsetletniki.

Prav gotovo bo drevišnji nastop proti mladincem Charra še bolj zanimiv, saj je padovska ekipa italijanski podprvak v »junior league« (sestavljajo jo igralci letnikov '73 do '75). Lani je ista postava igrala v B-2 ligi in izpadla, letos pa bo v isti skupini z Valpraporom.

obvestila - obvestila - obvestila

SZ DOM
obvešča, da so treningi za minibasket (letniki 1982, 1983 in 1984) ob torkih od 15.45 do 16.45 in petkih od 14.45 do 15.45. Ekipa propaganda (letnika 1980 in 1981) pa trenira ob sredah od 16.45 do 18.00 in ob četrkih od 16.45 do 18. ure. Informacije in vpisovanja ob urah treningov!

SZ SLOGA
obvešča, da se bo tudi letos odvijal v telovadnici openske srednje šole S. Kosovel tečaj otroške telovadbe in mini-odbojke za osnovnošolske otroke. Urnik: sreda 14.45-15.30 (I. in II. razred), 15.30-16.30 (III., IV. in V. razred), sobota 14.45-15.45 (I. in II. razred), 15.45-16.45 (III., IV. in V. razred). Tečaj vodi prof. Franko Drasič in se bo pričel v sredo, 23. t. m. Vpisovanje neposredno do začetka tečaja.

ZDRUŽENJE ŠPORTNIH RIBICEV VIPAVA
vabi člane in prijatelje na že tradicionalno društveno tekmovanje, lov na postrv, ki bo v nedeljo, 27. t.m., ob 8. uri. Tekmovanje bo v Vilešu. Poskrbljeno bo tudi za topli prigrizek. Prijave do 24. septembra na sedežu društva v gostilni Rubijski grad.

ZDRUŽENJE ŠPORTNIH RIBICEV VIPAVA
organizira enodnevni rekreativni izlet z motorno ladjo (Cristina) z možnostjo ribolova. Odhod iz Gradeža v nedeljo, 27. t.m., ob 8. uri. Na ladji bo poskrbljeno za pašasto in pijačo. Člani in prijatelji naj se čimprej prijavijo na

sedežu društva v gostilni Rubijski grad, ker je na razpolago le 30 mest.

NOGOMETNI KLUB BOR
obvešča, da so treningi cibabanov in mlajših cibabanov vsak ponedeljek in četrtek ob 15.30 na igrišču v Dolini. Nadaljuje se vpisovanje letnikov 1983, 84, 85 in 86 na treningih ali po telefonu na št. 578746 ali 226228.

ODBOJKARSKO DRUŠTVO BOR
obvešča, da bodo treningi za začetnike in začetnice (letnik 1982 in mlajši) ob torkih v telovadnici pedagoškega liceja pri Sv. Ivanu v Ul. Caravaggio od 15. do 16.30 in ob četrkih na stadionu »1. maj« od 17. do 18. ure. Prvi trening bo v torek, 22. t.m. Vpisovanja neposredno na treningih. Treninge vodi usposobljena vadiateljica in prof. telesne vzgoje Silva Meulla.

SZ GAJA
organizira teniško šolo za otroke letnikov 1984-81. Za vse informacije in za prijave tel. na št. 212988 (Plesničar) ali na društvenem sedežu na Padričah vsak dan (razen v sobotah in nedeljah) od 18. do 19. ure.

JK ČUPE
vabi vse jadrance, člane Čupe, na društveno regato za kajutne jadrnice, ki bo 20. t. m. s startom ob 11. uri v Sesljan-skem zalivu.

ZSSDI
obvešča, da tudi letos prireja plavalni tečaj za otroke v bazenu pri Alturi v sodelovanju s PK Bor. Prijave sprejema urad ZSSDI, Ul. sv. Franciška 20, tel. 635627.

PLAVALNI KLUB BOR

organizira od oktobra do maja v bazenu pri Alturi vadbo in plavanje za neplavalce, plavalce, tekmovalce in rekreacijo za odrasle. Vpisovanje od 18. do 20. ure po telefonu na št. 51377 do vključno jutri, 18. t.m.

ŠD POLET

KOTALKARSKA SEKCIJA
obvešča, da je še odprto vpisovanje za začetniški kotalkarski tečaj. Za informacije tel. na št. 211758.

SHINKAI K.K.

obvešča, da se treningi pričnejo 21. t.m. v občinski telovadnici na Proseku (Naselje S. Nazario) s sledečimi urniki: karate za odrasle (+14 let): začetniki 19.00 - 20.00, torek in četrtek; barvani pasovi (ločeni po stopnjah) 19.30 - 22.00, ponedeljek in torek; skupni trening 19.30 - 21.00, sreda; tečaj z utežmi 20.00 - 21.30, torek in četrtek; karate za preagoniste (-14 let): začetniki 17.00 - 18.00, ponedeljek in petek; barvani pasovi 18.00 - 19.30, ponedeljek in petek.

Vpisovanje v telovadnici ali po tel. 327342 (v večernih urah).

SHINKAI K.K.

sporoča, da se bodo tečaj joge in poglobljanja pripravljajalnih vaj pričeli s prvim ponedeljkom v oktobru s sledečimi urniki: telovadnica na Opčinah (Campo Romano) ob ponedeljkih in petkih od 20.00 do 21.30; telovadnica O.Š. v Saležu ob sredah od 20.00 do 22.00. Za morebitna pojasnila ali informacije tel. 327488.

Naročnina: za Italijo mesečna 23.000 Lir - Letna naročnina za 1992 znaša 276.000 lir. Poštni tekoči račun Založništva tržaškega tiska, Trst 13512348; za Slovenijo: mesečna 450 SLT (dnevna 22 SLT). Letna prednaročnina 5.000 SLT za tiste, ki jo poravnajo do 29. 2. 1992. Žiro računa 50101 - 601 - 85845, ADIT Sezana - Partizanska 75 a, telefon 067/73360; Fax 067/72441.

Oglasni: trgovski modul (šir. 1 stolpec viš. 23 mm) 80.000 lir; finančni in legalni 120.000 lir; ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 850 lir beseda; osmrtnice, zahvale in sožalja po formatu. Iva 19%. Naročila sprejemajo: iz dežele Furlanije-Juljske krajine agencija PUBLIEST Srl (vsak dan od 8.30 do 12.30), Trst, ul. Montecchi 6 - Tel. 7796-611 - Fax 768697; iz drugih dežel v Italiji podružnice SPI; iz Slovenije in Hrvaške STUDIO VISTA d.o.o., Ljubljana, tel.-fax 216155 vsak dan od 9. do 13. ure razen sobote.

primorski dnevnik

četrtek, 17. septembra 1992

TRST - Ul. Montecchi 6 - PP 559
Tel. (040) 7796-600 - Tlx 460894 PD I
Fax 040/772418

GORICA - Drevored 24 maggio 1
Tel. (0481) 533382 - 535723 - Fax 0481/532958

ČEDAD - Ul. Ristori 28
Tel. (0432) 731190 - FAX 0432/730462

Odgovorni urednik Vojimir Tavčar

Izdaja ZTT
Tiska EDIGRAF

Član italijanske
zveze časopisnih
založnikov FIEG

V Razkrižju hočejo verske obrede v slovenščini

MARIBOR — Velika farna cerkev Svete-ga Janeza Nepomuka v kraju Razkrižje ne-daleč od slovensko-hrvaške državne meje v občini Ljutomer v Pomurju je "zapečate-na" že od 23. avgusta. Od takrat v cerkvi v Razkrižju ni več maš, pravtako pa verniki v domači župniji ne krstijo več otrok in se ne poročajo cerkveno. Vrata cerkve Svete-ga Janeza Nepomuka so zapečatili verniki v tej župniji sami, ker se s tamkajšnjim hrvaškim župnikom Stjepanom Slavičkom nikakor niso mogli sporazumeti, da bi maševal, uradoval in poučeval verouk ob hrvaškem tudi v slovenskem jeziku, saj je v Razkrižju večina vernikov Slovencev, pa tudi celotno območje župnije je v Sloveniji.

V župniji Razkrižje, ki spada pod zagreb-ško nadškofijo, si večinsko slovensko prebivalstvo že vrsto let prizadeva, da bi cerkveni obredi potekali v slovenščini, vendar doslej s hrvaškim župnikom Stjepanom Slavičkom niso mogli najti skupnega jezika. Letos v avgustu pa je vernikom v Razkrižju "prekipelo", zato so zapečatili cerkev in postavili zahtevo, da pride župnija Razkrižje pod jurisdikcijo mariborske škofije, saj upajo, da bi mariborski škof v Razkrižju nastavljal takšnega župnika, ki bi opravljal cerkvene obrede tudi v jeziku večinskega avtohtonega prebivalstva.

Še pred napovedanim "zapečatenjem" cerkve je mariborskemu škofu dr. Francu Krambergerju poslal telegram zagrebški nadškof in kardinal dr. Franjo Kuharič ki pravi, da je »samozvani odbor župnije Razkrižje napovedal nasilno zapiranje cerkve na Razkrižju. To nasilje imam za teroristično dejanje proti župnijski skupnosti in župniku in zato vlagam protest. Če niso spoštovani medčloveški odnosi, ni mogoče reševati problemov. Upam, da boste s svojo avtoriteto dosegli, da se bo nehalo tako nasilje v župniji Razkrižje«, je zapisal kardinal dr. Franjo Kuharič, ki se je s telegramom podobne vsebine obrnil tudi na Predsedstvo Republike Slovenije.

Telegram dr. Kuhariča je vernike v Razkrižju tako razburil, da so se sestali na "zboru faranov" ter z njega poslali nadškofu in kardinalu dr. Kuhariču na zagrebški Kaptol pismo, v katerem zavračajo njegovo oceno, da gre pri zapečatenju cerkve za teroristično dejanje. »Zapora cerkve je bila izvedena na zahtevo faranov potem, ko so bila opravljena premnoga prizadevanja, da si slovenski verniki v svoji lastni državi zagotovijo eno temeljnih človekovih pravic, da verske obrede, vzgojo in življenje upravljajo v materinem jeziku«. Nato farani Razkrižja sprašujejo nadškofa dr. Kuhariča: »Ali se vam ni zdelo vredno, da odgovorite na pisne zahteve 715 faranov Razkrižja, ki so vam bile s podpisi faranov poslani 17. marca?« Farani dr. Kuhariča pravtako sprašujejo ali ni morda "za bregom" te zadeve še kaj drugega in izražajo pričakovanje, da se jim bo opravičil.

Delegacija vernikov iz Razkrižja je obiskala tudi predsednika Predsedstva Republike Slovenije Milana Kučana, ki se je delegaciji »zahvalil za obširne informacije in podprl načelno stališče slovenske cerkvene oblasti, da je nastali spor treba reševati strpno in v prid mirnega sožitja in dobrososedskih odnosov med Slovenijo in Hrvaško«. Milan Kučan je Razkrižancem tudi dejal, da je »treba problem reševati v skladu z novo realnostjo, ki je nastala z oblikovanjem obeh sosednjih suverenih in mednarodno priznanih držav«. Pri tem gre po Kučanovih besedah »za odgovornost in trdno zagotovilo slovenske države, da svojim državljanom na svojem ozemlju omogoči dosledno uresničevanje vseh ustavnih pravic in svoboščin, torej tudi pravice do uporabe materinščine pri bogoslužju in verski vzgoji«. Kučan je pravtako najavil, da bodo slovenske oblasti pri reševanju te problematike še naprej sodelovale s Svetim sedežem.

Mariborski škof dr. Franc Kramberger je izrazil pripravljenost, da mariborska škofi-

ja takoj sprejme razkriško župnijo pod svojo jurisdikcijo, saj gre za slovensko župnijo. Vendar pa bo besedah dr. Krambergerja Zagreb ne prizna dejanske statistike in ne sedanje državne meje, ki še ni mednarodno ratificirana. »Dokler bo tako, bodo živeli v upanju, da je to območje še hrvaško«, meni dr. Kramberger, ki je tudi javno povedal, da ni pristojen za kakršnokoli ukrepanje ali svetovanje v zvezi s tem sporom, saj je vsaka škofija povsem samostojna.

Mariborski škof dr. Kramberger pa je javnost seznanil, da je že pred dvema letoma vso dokumentacijo o Razkrižju skupaj z zemljevidi osebno predal v državnem tajništvu v Vatikanu državnemu tajniku Casaroliu in kardinalu Silvestriniju, ki sta mu dejala, da se mora problem rešiti na terenu, saj Vatikan nima v tej zvezi nobenih posebnih namenov.

O sporu v Razkrižju je javno spregovoril tudi naslovni škof dr. Vekoslav Grmič iz Maribora, ki meni, da bi morala Cerkev v Razkrižju upoštevati določila drugega vatikanskega zbora, opravljati čim več dušnopastirskih dela v slovenščini, saj je v Razkrižju tudi šola slovenska, uradi so slovenski, pa tudi ljudje med seboj govorijo slovensko. Po njegovem mnenju bi moral zagrebški nadškof dr. Kuharič že zdavnaj to urediti, tega pa po Grmičevem prepričanju ni naredil, ker meni, da kraj Razkrižje s svojimi vami spada k Hrvaški. Grmič ocenjuje, da na zagrebškega nadškofa zagotovo tudi pritiskajo šovinistični krogi na Hrvaškem, ki si Razkrižje lastijo kot hrvaško ozemlje. Vendar pa se bo po Grmičevem prepričanju vse uredilo skladno z določili drugega vatikanskega cerkvenega zbora tako, da se bodo cerkvene meje ujemale z državnimi. Ko bo državna meja med Slovenijo in Hrvaško določena, bo župnija Razkrižje nujno spadala pod mariborsko škofijo, če se zagrebški nadškof župniji ne bo odpovedal, bo mariborski škof postal pač škofijski upravitelj župnije v Razkrižju, meni naslovni škof dr. Grmič.

Sicer pa po mnenju dr. Grmiča nima smisla »napijati loka, tudi zaradi tega ne, ker to nujno vpliva na civilne sosedske odnose med Slovenijo in Hrvaško, ki niso najboljše«. Zato dr. Grmič priporoča »malo več strpnosti in nekoliko potrpljenja«, saj se razmere v Razkrižju po njegovi oceni preveč politizirajo tudi zaradi tega, ker si nekateri tamkajšnji strankarski prvaki želijo nabirati točke za skorajšnje volitve v Sloveniji.

Mehanizmi za razreševanje takšnih sporov, kakršen je v Razkrižju, se počasi premikajo. Za dokončno razrešitev tega spora bo tako, denimo, nujno natančno označiti slovensko hrvaško mejo - ta posel pa bo po oceni predsednika posebne komisije slovenske vlade za označevanje državne meje Branka Celarja trajal od tri do pet let, saj je ob 54% kilometrih meje med Slovenijo in Hrvaško kar 310 hektarjev zemljišč, ki so označene tako v slovenskih kakor hrvaških zemljiških knjigah in katastrih.

Glede na vse to je danes težko napovedati kdaj in kako se bo razrešil spor v Razkrižju, ki se iz dneva v dan samo zaostruje, pravtako pa je deležen tudi vse večje medijske pozornosti tako v medijih na Hrvaškem kakor v Sloveniji. Pred dnevi je denimo hrvaška televizija v popularni oddaji "Slika na sliko" prispevek iz Razkrižja gledalcem najavila v besedah: »Sedaj pa vam bomo pokazali prispevek, zaradi katerega boste nocoj slabo spali...«

Medtem, ko spor v Razkrižju čaka na razplet, pa so verniki že sprejeli odločitev, da bodo organizirali verouk v slovenščini in to ne v cerkvi, pač pa v prostorih osnovne šole. V cerkvi do nadaljnjega tudi ne bo več maš, porok in krstov. Največ zadreg pa faranom povzročajo pogrebi - tem se ne morejo izogniti. Za pogrebe se morajo po navodilih Predsednika komisije za verska vprašanja pri Krajevni skupnosti Razkrižje krajani še naprej obračati na hrvaškega župnika Slavička, le-ta bo pogrebni obred opravljal sam ali pa bo koga pooblastil.

(NIA)

SEZNANJENOST

PODALJŠUJE ŽIVLJENJE

Aidsa ne vidimo, vendar se vse bolj širi in vsak od nas lahko zboli. Zato je ob najmanjšem dvomu nujno potrebno, da opravite test seropozitivnosti. Če smo seznanjeni z boleznijo, lahko bolje nadziramo infekcijo in pre-

prečimo komplikacije z uporabo zdravil, ki zavirajo razvoj bolezni. Seznanjenost z boleznijo pa predstavlja tudi dolžnost, da bi zaščitili življenja drugih. Test seropozitivnosti je krit s profesionalno tajnostjo; za podrob-

nejše informacije o tem, kako in kje ga lahko opravite, je dovolj, če pokličete stalno telefonsko številko Aids 1678-61061. To storite zase, za partnerja in za druge. Test seropozitivnosti je znak ljubezni.

AIDS

ČE GA POZNAŠ, GA NE DOBIŠ



COMMISSIONE NAZIONALE PER LA LOTTA CONTRO L'AIDS
Ministero della Sanità

DRŽAVNA KOMISIJA ZA BOJ PROTI AIDS
Ministrstvo za zdravstvo